

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul Reg Ferdinand 4. Telefon: 151. — Sürgőnycim: Közlöny. Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és retáció nyomása Megjelenik naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévire 420, negyed-
évre 210, havonta 70 Lel
Külföldre havonta 50 Lel
több. —: Egyes szám 3 Lel.
Vasárnap 5 Lel —: Bucu-
restiben 50 ban felár
:: Hirdetések tarifa szerint ::

49-ik évfolyam, 211. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Szombat, 1934. szeptember 22

Paktománia

Ez a pszichózis a jelek szerint a nemzetközi diplomácia testületét kezdte ki és kizárólag a politikai szalonok parkettjére, az üléstermek padsoraira és a párnázott ajtóju tanácskozó-helyiségek zöldasztalaira szorítkozik. Neurath német külügyminiszter találta meg a „paktománia” szerencsés műkifejezését erre a jelenségre és ha körülnézünk kissé a világpolitikában, valóban azt kell megállapítanunk, hogy a diagnózis helyes, fedi a tényeket: a paktumkötések hulláma tarajzik össze-vissza a politika vizein és a diplomaták lázasan szövögetik egymás között és egymás ellen a különféle megállapodásokat, szerződéseket és megegyezéseket.

A keleti egyezmény, a római egyezmény, a Balkán-paktum megszületése óta, a lengyel-orosz, a német-lengyel, a francia-orosz és lengyel-orosz szerződések, az osztrák-jugoszláv megállapodások, a német-magyar-osztrák szövetekezesek, végül a német-japán szövetség született meg, hogy az egyik legfontosabbat, az olasz-francia megállapodásokat ne is említsük. A paktománia egyik legjellegzetesebb szimptomája, hogy a Spanyolnához hasonló gyorsasággal terjed: ha egyszer valahol felüti a fejét, másnapra már körös-körül az egész környéken fékevesztetten tombol. Ezt úgy jelzi a világsajtó, hogy: „egyre-másra új államszövetségek alakulnak...”

A naiv újságolvasó az első pillanatban joggal azt hihetné, hogy a paktománia tulajdonképpen új áldás a világra. Hiszen, — vélhetné valaki, — ahol mindenki békéről, egyezményekről beszél, ott már verkedés, háborúság bajosan lehet. Holott, — ezzel szemben, — a helyzet egészen másképp fest. A paktománia alapbacillusa egyszerűen az az elv, hogy: fogjunk össze — valaki ellen. A szerződések és egyezmények nemcsak arra irányulnak, hogy a szerződő és egymással egyezményre lépett felek egymást egy bizonyos, több-kevesebb ideig nem bántják, hanem arra is, hogy ugyanezen idő alatt egy harmadikat, egy negyediket, az esetleges ötödikkel egyetemben feltétlenül együttesen fogják bántani, ha ennek szüksége mutatkozik. A paktománia politikai betegségének pusztító jellege ebben az egyszerű és logikus szimptomában csúcsosodik ki, tehát ahány új paktum születik, ugyanannyiszor szaporodik egy esetleges konfliktust követő új háborúság veszedelem. A paktománia a nemzetközi diplomácia gyanakvásának és bizalmatlanságának egyik megnyilatkozása tehát és a legsúlyosabban jellemzi az európai helyzet kritikus egyensúlyozatlanságát. Elképzelhető ugyan az is, hogy ugyanannyi hatalom köt egymással egyezményt *pro*, mint ahányan *contra*. Ez esetben az egyensúly — legalább is számbelileg — létrejönne. De hol van ennek a paktomániának a gyakorlati része ettől az elméleti patiencajártéktól...?

Nos igen, a paktománia csakis a diplomaták ragályos betegsége és szerencsénkre, vagy szerencsétlenségünkre nem terjed ki a nagyobb tömegekre. Szerencsénkre, mert a tömegek lényegükben fogva sem alkalmasak rá, hogy olyan természetes könnyedséggel, máról-holnapra forgassák a köpönyegeiket, mint a diplomaták: szerencsétlenségünkre, mert ha mi is megkapnánk a paktomániát, úgy talán mi is megélhetnénk olyan jól belőle, mint a diplomaták. De mindez: elmélet csupán. A gyakorlati élet reális szempontjaiból a paktomániának

A nagyhatalmak nyomására

Lengyelország visszavonta vihartkeltő javaslatát

Új fordulat a nemzetközi politika kisebbségvédelmi frontján — Az olasz-jugoszláv ellentétek veszélyeztetik Barthou római útját

Ausztria problémája elintézettnek tekinthető

Genéből jelentik: A Népszövetség politikai bizottsága ma délelőtt foglalkozott Lengyelország kisebbségvédelmi tervezetével. Az első szónok Antonoff bolgár kiküldött volt, aki helyeselte Beck ezredes tervének azt a részét, hogy a kisebbségek védelmét általánosítani kell, azonban erre a célra nemzetközi értekezlet összehívását céltalannak tartja. Eden angol főpecsétör ellenzete a lengyel javaslatot, bár a kisebbségi kérdés megoldását ő is szükségesnek tartja, azonban tiltakozott az ellen, hogy konferenciát hívjanak össze, mert az kilátástalan volna és megrendezése csak kompromittálná a Népszövetséget.

Aloisi báró olasz főmegbízott is szembehelyezkedett a lengyel tervvel és azt mondotta, hogy ha egy szerződés rossz, át kell dolgozni, nem pedig kiterjeszteni más országokra. *Massini*

francia delegátus a nemzet fogalmát a következőképpen határozta meg: *A nemzet azoknak a közössége, akik nagy tettekre emlékeznek és nagy tetteket akarnak közösen véghezvinni.* Ilyen szempontból Franciaország egységes és nincsenek kisebbségei. A kisebbségek problémája egyébként szerinte minden országban más és más és a történelmi fejlődéstől függ, nem lehet tehát egységesen megoldani. Éppen ezért a lengyel indítványt ellenzi.

Rassinszky gróf lengyel delegátus *Massini* beszéde közben eltávozott a teremből, ahová csak negyedóra múlva tért vissza. Közben *De Valera* ir miniszterelnök beszélt, aki azt javasolta, hogy az ügyet albizottságnak adják ki tanulmányozásra. Ekkor tért vissza Rassinszky gróf, lengyel megbízott az ülésterembe és azonnal szót kért.

A kisebbségvédelmi intézkedések általánosítását továbbra is követelik a lengyelek

Nagy figyelem közepette bejelentette, hogy Lengyelország visszavonja javaslatának első részét és lemond arról, hogy a kisebbségvédelem kiterjesztésének megvitatására értekezletet hívjanak össze.

Hozzáfűzte, hogy a nagyhatalmak kiküldöttjeinek felszólalásából úgy látta, hogy ilyen konferencia összehívása céltalan lenne. Fenntartja azonban Lengyelország magának a jogot, hogy a kisebbségi kérdést alkalomadtán ismét felvesse és fenntartja külügyminiszterének azt a bejelentését is, hogy

amíg a kisebbségvédelem intézkedéseit nem általánosítják valamennyi országra, addig Lengyelország nem veti magát alá a Népszövetség ezirányú ellenőrzésének.

Az ülés ezzel véget ért. Mint később kiderült, Rassinszky gróf, mielőtt távol volt az üléstől, telefonon felhívta a Varsóban időző Beck ezredes és az ő utasítása alapján vont vissza a nemzetközi értekezlet összehívására vonatkozó indítványt. A lengyel javaslat visszavonása nagy megkönnyebbülést idézett elő népszövetségi körökben.

A Népszövetség mai ülésén elfogadták *Eckhardt* Tibor dr. magyar delegátusnak azt a javaslatát, hogy a főtitkári jelentés kisebbségi kérdésre vonatkozó részét tárgyalás végett terjesszék a hetes bizottság elé.

A francia lapok eddig mérsékelt hangon foglalkoztak Lengyelország genfi magatartásával, míg ma az *Echo de Paris*-ban *Pertinax*, az ismert szélsőjobboldali publicista heves támadást intézett a lengyel kormány ellen. *Pertinax* szerint

csupán hátrányos következményei vannak, mert a gyakorlati életnek nem egymással szembenálló egyezményekre, szövetségekre és paktumokra, hanem rendre, békére és nyuga-

Lengyelország fellázadt a szerződés ellen, amelynek létét köszönheti.

Az ismert zárai események óta kiújult olasz-jugoszláv ellentétek

veszélyeztetik Barthou francia külügyminiszter római utazását.

Az *Echo de Paris*-ban *Pertinax* valósággal riadókiáltást hallat és azt írja, hogy az olasz-jugoszláv konfliktus Barthou római utazását könnyen kompromittálhatja. *Pertinax* Olaszországot okolja és felveti a kérdést, hogy az olasz kormány vajon nem szándékosan izgatja-e Jugoszláviát éppen akkor, amikor küszöbön áll Barthou útja?

A bécsi *Neue Freie Presse* értesülése szerint, Ausztria függetlenségi kérdését úgy fogják megoldani, hogy

Ausztria szomszédai kifejezetten katonai garanciákat vállalnak és kötelezik magukat arra, hogy közös erővel megakadályozzák minden kísérletet, amely az osztrák függetlenség ellen irányul.

A szigorúan vett szomszéd államokon kívül katonai garanciát vállal Franciaország is, bár nem szomszédja Ausztriának. Minthogy Franciaország szintén nagy mértékben van érdekelve a statusquo fenntartásában, azt a megoldást választották, hogy diplomáciai szomszédnak minősítik Franciaországot. Ezenkívül Anglia erkölcsi kezességet hajlandó vállalni. *Berger-Waldenegg* osztrák külügyminiszter ma hazaérkezett Genéből. Kijelentette, hogy az osztrák függetlenség ügye ma már nem probléma, mert teljesen elintézettnek tekinthető.

lomra van szüksége. Rendre, békére és nyugalomra, amely mindenkit egyformán kötelez. És amelyből a paktomániások sem csinálhatnak háborúságot.

„Ma az ország a legnyugodtabb közrend hazája”

— mondotta Inculet belügyminiszter a megyei prefektusok központi értekezletén. — A miniszterelnök nagy beszéde a további munkákról

Bucurestiből jelentik: Az ország prefektusainak értekezletén, amelyen a miniszterelnök is megjelent, elsőnek Inculet belügyminiszter szólalt fel. Nem mulasztotta el megjegyezni, hogy a prefektusok segítségével az utak száz kilométereit javították fel arra a színvonalra, amelynek elérését a kormány terjedelmes munkaprogramja során céljaul kitzte. Örömmel szögezte le, hogy nincs talán az országnak egyetlen községe sem, amelynek előnyére valamilyen intézkedés ne történt volna. Ma az ország a legnyugodtabb közrend hazája és minden polgár békésen aludhat, mert tudja, hogy a nyugodt holnap biztonságos tudatával ébredhet fel. Sasu földművelésügyi miniszter szintén beszédet intézett a prefektusokhoz és rámutatott a gabonáruk színtjének felemelése következtében beállott előnyökre, amelyek az őszi mezőgazdasági kampány folyamán örvedetesen éreztetik hatásukat.

Ezután Tatarescu miniszterelnök emelkedett szólásra és mindenekelőtt meleg köszönetet fejezte ki a prefektusoknak, mint a kormány mindmegannyi hűséges munkatársának, akik az utak javításánál, az iskolák helyzetének reformjánál és a mezőgazdasági élet erőteljes fellendítésénél derekas munkát végezve, alkalmat nyújtottak arra, hogy a nép lelkében ismét otthont verjen a bizalom; ezonfelül biztosították azt is, hogy az ország nyugodt légkörében a kormány akadálymentesen folytathassa eddigi eredményes munkásságát.

Ami a jövőt illeti, a miniszterelnök a program körvonalozásának élén a konverziós törvény alkalmazását említette, amely végül teljesen likvidálja az ország egyik legsúlyosabb és legnagyobb tömegét érintő problémáját. A fizetések első terminusa november 15. és a kormánynak egyelőre nem áll módjában ettől az időponttól eltekinteni. Kérte a prefektusokat, fejtsenek ki erőteljes propagandát az irányban, hogy a megfontolt szándékkal dolgozó agítátorok kutmérgezésének a nép ne adjon hitelt és az érdekeltek tartsák be pontosan a törvény-előírt utasításokat. A konverziós rendelkezések az adósok és a hitelélet megmentése érdekében történnek meg. Ezután a miniszterelnök ismét az utépítési programról megkezdett megvalósításának újabb arányáról tájékoztatta a prefektusokat és felszólította őket, hogy hangulatkelő legyen, ha az őszi folyamán, ha csak néhány órán át is úgy ök, mint a parlamenti tagok és a megyei tanácsosok együtt dolgoznak az országutakon a parasztsággal. A továbbiak során a miniszterelnök a mezőgazdaság industrializálásának szükségességét hangoztatta, bejelentette, hogy a kormány a közeljövőben lelkiismeretes részletekkel kíván foglalkozni a rokkantak helyzetével. Felhívta a prefektusokat, hogy folytassák tevékenységüket a bürokrácia ellen és erősítsék az eredménytelenül izgatók ellen emelt védőáncokat. Adjának jó közigazgatást a népnek, hogy a kormány az ország békéjének tudatában folytassa működését.

Felfüggesztették állásából Dumitrescu tábornokot

A hadügyminiszter aláírta a vádalahelyezési okmányt

Bucurestiből jelentik: Dumitrescu tábornok volt csendőrfőparancsnok ismeretes ügyében ma újabb fordulat történt: Anghelescu hadügyminiszter aláírta azt a rendeletet, amelyben vád alá helyezik a tábornokot és azonnali hatállyal felfüggesztik állásából. A vádat hivatali sikkasztás címén emelték a katonai büntető törvénykönyv 256-ik paragrafusa

alapján, amely egytől két évig terjedő börtönbüntetést és elbocsátást ír elő arra az esetre, ha a vád beigazolást nyer.

Ugyancsak ma terjesztette be jelentését a tábornok vagyonának felülvizsgálására kiküldött szakértő bizottság, amelynek véleménye szerint Dumitrescu tábornok birtoka kilenc millió lejt ér.

A törött esernyő

Írta: JEAN RAMEAU

Majdnem minden nyáron ellátogatok öreg barátomhoz, Vitarel doktorhoz. Barátságunk visszanyulik az egytizedik évekbe, azóta mindketten megöregedtünk, de a régi kapcsolat nem lanyhult. Egyébként is mindig ünnep számomra, ha ellátogathatok vidéki házába, ahol már jó néhány év óta teljes visszavonultságban él, mert raiongok a régiségekért és barátom gyűjteménye a maga nemében páratlanul nevezhető.

E gyűjtemény legszebb darabja egy hatalmas, kőből faragott, antik szenteltvíztartó. Bourgogne-ban fedezte fel. Talapzatán művészi faragással a szent család szökése Egyiptomba. Vitarel ezt a gyönyörű darabját olyan gyöngéden szerette, akár egy élőlényt. Kis magánmuzeumának közepére állította és a kívájt mélyedésbe, ahol régen a szenteltvíz állt, frissen vágott, illatos, pompás rózsákat helyezett.

Mikor legutóbb nála jártam, rózsák helyett valami egészen furcsa dolgot láttam a szenteltvíztartóban. Egy divatjamúlt, kopott, törött esernyő ágaskodott a virágok helyén.

— Hát ez mi? — kérdeztem hámulva.
— Örökség. Ismerted Castille Mirát?
— Az Operától? — Hogyne! — bár nem olyan bizalmasan, mint te! — feleltem célzatosan.

— Hát igaz? — én jól ismertem. Harminc év előtt egyenest a bolondja voltam. De hamarosan kigyógyultam belőle. Azt sem tudtam, hol él, mi van vele, míg aztán mult télen, mikor Párisban idöztem, telefonált: „Keressen fel, kedves doktor, sürgősen. Valami érdekeset akarok közölni. Egy örökségről van szó. Lehetőleg még ma este jöj-
jön. Sürgős...” Természetesen odasiettem. Cas-

tille Mirát nagyon megváltozottan, megöregedetten — és szomorúan találtam. Ezzel fogadott:

— Emlékszik egy Simonin Marguerite nevű tizenöt éves kislányra?

— Nem — feleltem őszintén.

— Pedig jól ismertem. Legalább huszor évvel vele itt nálam. Marguerite az unokahugom. Nem emlékszik? Egy félénk, szelíd, szép kis barna lányra...

— Csakugyan... most már homályosan emlékszem.

— Mingyárt látni fogja. Itt fekszik a szomszédos szobában. Haldoklik.

— Szegény!

— Igen... szegény!... Az esernyőtörténet is elfelejtette?... Egy nyári délután történt a Saint-Germain vonalon... Maga nálam ebédelt kinn Louveciennes-ben. Marguerite is. A kocsimmal valami baj volt s így ebéd után mindhárman lóvonattal mentünk vissza Párisba. Kinn álltunk a Perronnal. Maga, mint rendesen, hevesen udvarolt nekem, Marguerite magát falta a tekintetével, de maga ezt észre sem vette. Nekem fontos találkozó volt Párisban. Marguerite ezt tudta, ideges voltam, féltem, hogy elkések. Egyszerre Marguerite kiejtette az esernyőjét. Az esernyő ott feküdt a sinek között, a sárban. Összeszedtem ügyetlenségéért, de nem tehetünk egyebet, mint hogy a legközelebbi állomásról Marguerite visszaszaladt az esernyőért. A legközelebbi állomás Malmaison volt. Marguerite leszállt, maga után, Udvarias ember volt, nem hagyhatott magára egy fiatal leányt az elhagyott uton, a leszálló alkonyatban. Egyedül mentem tovább. Nem emlékszik?

— Valahogy... homályosan. Megtaláltuk az esernyőt?

— Igen. Törött. De nem ez az érdekes, hanem ami most következik. Szegény Marguerite ma

Geller Rádió üzletét

Str. Alexandri 7. szám alatti lakására helyezte át. 3984

Nagy regie megtakarítás! Olcsóbb árak!

Cseh katonai repülőgép köd-katasztrófája

Két halottja van a szerencsétlenségnek

Prágából jelentik: Balosnya közelében ma lezuhant egy katonai repülőgép. Rajec környékén a gép együtt gyakorlatozott a gyalogsággal, majd pedig, a gyakorlat befejezése után vissza akart repülni állomáshelyére. A ködben azonban a gép minden bizonnyal túl alacsonyan repült és egyik szárnya surolta az erdő fáit. Ennek következtében a gép törzse megbillent és lezuhant. A szerencsétlenség következtében egy százados és a gép pilótája meghalt. Egy másik cseh katonai repülőgép a ködben kényszerleszállást végzett.

Adóhátralék fejében lefoglalták a pénzügyminiszter apósának termését

Érdekes feljelentés a galati-i ügyészségen

Orleanu Mihály galati-i földbirtokos, a pénzügyminiszter apósa, bűnvádi feljelentést tett a galati-i ügyészségen Onu adóperceptor, Lungu végrehajtó és Roscani község bírójára ellen, akik megjelentek a birtokos roscani-i birtokán és lefoglalták az egész buza-termést adóhátralék fejében. A feljelentésben a miniszter apósa elmondja, hogy a foglalás jogtalanul történt, mert október elsejéig kifizette adóját. A pénzügyi közegek azonban nem vették tudomásul bejelentését, sőt utána sem néztek közlésének, hanem megtiltották, hogy a 600 ezer lej értékű és a galati-i Klapper-cégnek már eladott búzát elszállítsák. Ezzel — mondja Orleanu — 120 ezer lejes kárt okoztak neki. Kéri az eljárás megindítását a tulbulzó pénzügyi közegek ellen. Az ügyészség megindította az eljárást.

reggel, a halálát érezve, visszatért erre az esernyőtörténetre. Ezért kértem ide. Mert most már tudom, hogy az én szegény unokahugom imádta magát.

— Engem? — kiáltottam megdöbbenve.

— Igen. És nagyon megszenvedtette, hogy maga engem szeretett. Feltékeny volt. Az esernyőt azért ejtette ki a lóvonatból, hogy magával egy óra hosszat kettesben maradhasson. Tudta, hogy udvarias, hogy nem fogja őt magára hagyni. Ez az óra volt életének legboldogabb órája. Maga néhány szokásos köznapi bókot mondott neki, a kezét is megcsokolta és megajándékozta az utcáról letépett néhány szál százszorszéppel. Ez volt minden. De szegény Margueritének ez az óra maradt a legszebb emléke. S ez óra emlékére megőrizte a törött ernyőt, a száraz százszorszépeket. Most engem kért, hogy ezt az örökséget eljuttassam magához. S én azért kértem ide, hogy megédesítse egy haldokló utolsó perceit... Ugy-e, nem haragszik?

Mélyen megindultan követtem az elsötétített betegszobába. Az ágy mellett egy irgalmas nővér imádkozott s az ágyon holtfehéren, félig lehunyott szemmel feküdt a haldokló. Mintha már el is távolodott volna... mintha már bepillantást nyert volna egy másik... egy szebb világba. Elszorult szívvel térdeltem az ágy mellé.

— Marguerite!... nézz ide, drágám!... Vitarel doktor van itt... emlékszel?... a saintgermaini utra... az esernyőre... Malmaisonra?... Marguerite! — Mira hangja elcsuklott s én könnyezve csókoltam meg a paplanon pihenő viaszfehér kezét. Érezte ezt a csókot?... ki tudhatja... A következő pillanatban kilehelte a lelkét...

S öreg barátom gyöngéden, szeretettel megsimogatta a törött esernyőt... az örökséget. Amint a kedvéért száműzte a rózsákat a szenteltvíztartóból. Hogy ennek az ócska, törött ernyőnek méltó helyet biztosítson...

Nézeteltérések vannak Tatarescu és Bratianu Dinu között

Az országos pártelnök nyomatékosan sürgeti a rendkívüli intézkedések megszüntetését — Mit akar a liberálistáji ifjuság?

Tatarescu: „A kávéházi hisztéria egy újabb rohamának vagyunk tanúi...”

Bucurestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök pénteken délután 5 órakor kihallgatáson jelent meg a királynál. Az audienciáról eltávozóban a reá várakozó újságíróknak az általános politikai helyzetről a következőket mondta:

— Munka-kihallgatáson voltam az uralkodónál. Szerencsétlenségre újra a kávéházi hisztéria egy rohamának vagyunk tanúi. A kormány most szorosabban kapcsolódik munkájához, mint valaha.

A délutánra tervezett minisztertanács egyébként a prefektusok értekezlete miatt elmaradt és azt csak holnap délelőtt tartják meg.

Bucurestiből jelentik: Bratianu Dinu, a liberális-párt elnöke, mint ismeretes, hosszas megbeszélést folytatott Tatarescu miniszterelnökkel. A lapok most behatóan foglalkoznak a találkozóval és azt bő kommentárokkal kísérik. Az Adeverul ezeket írja:

— Mint ismeretes, egy idő óta a kormány és a párt elnöke között a napirenden levő kérdések miatt nézeteltérés van. Bratianu Dinu nyomatékosan kéri a rendkívüli intézkedéseknek — a cenzura és ostromállapot — megszüntetését. Tatarescu miniszterelnök más véleményen van, hiszen tudvalevő, hogy hat hónapra meghosszabbította az ostromállapotot és a cenzurát. Bratianu Dinu az utóbbi hetekben majdnem egész Erdélyt bejárta és politikai gyűléseket tartott, amelyekben olyan nézeteknek adott kifejezést, amelyek nem állnak összhangban a kormány ténykedéseivel. Politikai körökben arról beszéltek, hogy

a kormány drasztikus rendszabályokhoz folyamodik, hogy ennek a kétélű helyzetnek véget vessen.

Bizonyos, hogy a párt és a kormányelnök találkozóján behatóan megtárgyalják ezt a kérdést és igyekeztek megegyezést létesíteni, hogy Bratianu Dinu nyilvános felszólalásainak ne legyen az a látszata, mintha a párt elnöke ellenzéki álláspontot foglalna el a kormánnyal szemben. A politikai események majd megmutatják, milyen mértékben sikerült a megegyezés.

A Lupta szerint Tatarescu és Bratianu Dinu találkozója nem volt a legszívélyesebb, ami egyébként természetes, mert fontos kérdésekről volt szó, amelyek körül nézeteltérések vannak.

Bratianu Dinu felhívta a miniszterelnök figyelmét a liberális ifjuság mozgalmára, amely különböző formák alatt és egészen nyíltan felvetette a liberális párti vezetés kérdését.

Bratianu Dinu bírálta a kormány gazdasági politikáját, különösen pedig a kontingentálás

megszorítását, amelyet nem helyesel és amelynek kedvezőtlen következményeit az egész közgazdaságra előre látja. Ami a politi-

Itéletidő tombol Japánban

Borzalmas erejű tájiun pusztította végig a szigetország középső és déli részeit — Több száz ház és emberélet esett áldozatul eddig

TOKIÓBÓL jelentik: Japán déli és középső részén ismét borzalmas tájiun pusztított, körülbelül 125 kilométeres sebességgel száguld és utjában mindent elsöpör. A beérkezett jelentések szerint 47 iskola omlott össze és 225 gyermek pusztult el, míg 820 súlyosan megsérült és sok el is tűnt. Osaka környékén 188 teljesen szétrombolt és 210 erősen megrongálódott házban 96 holttestet találtak. A tengerpart közelében 20 házat a szökőár úgy elpusztított, hogy csak a helyük maradt meg, ezenkívül 660 ház került a víz alá és 60 ember el tűnt. Az osakai rendőrség jelentése szerint egyedül Osakában 100 ember lelte halálát és 50.000 házat árasztott el teljesen a víz.

A legújabb jelentések szerint a tájiun 662 halálos és 2391 súlyosan sebesült áldozatot követelt. Az eltűntek száma meghaladja a kétezret, a kár pedig 3 millió yent tesz ki. Egy kiránduló gőzös sorsa, amelyen 350 ember utazott, teljesen bizonytalan. Attól tartanak, hogy a gőzöst a szökőár elsüllyesztette.

Károly király nyitotta meg a bucuresti-i ipari kiállítást

Szerelném, ha az ipar és a mezőgazdaság között szorosabb kötelék jönne létre, — mondotta az uralkodó

Bucurestiből jelentik: Pénteken délelőtt tíznegy órakor az uralkodó, Mihály nagyvajda, a kormány tagjai, valamint számos előkelőség jelenlétében megnyitották a Károly-parkban az ipari kiállítást. Istentisztelet után, amelyet Miron Cristea pátriárka celebrált, Teodorescu ipar- és kereskedelmi miniszter szólalt fel, aki rámutatott a román ipar szerepére a jelenlegi gazdasági válságban.

— Ennek a szerepnek értékét a mintavásár van hivatva megmutatni — mondotta a miniszter, majd köszönetét fejezte ki a királynak azért, hogy magas támogatását nyújtotta a kiállításához.

Cezar Popescu ipar- és kereskedelmi miniszteri vezérigazgató, a kiállítás kormánybiztosa számolt be ezután a kiállítás előkészületeiről, majd Kerch, az UGIR elnöke tartott beszédet. Ezután Károly király emelkedett szólásra.

— A kiállítás gazdasági és nemzeti szükségességét tartottam szem előtt, — mondotta az uralkodó — amikor arra támogatásomat megadtam. Ma, amikor a mezőgazdaság eredménye annyira csökkent, az iparosságnak azonosítania kell magát a mezőgazdasági termeléssel és minden támogatást meg kell adni annak számára. Szerelném, hogyha az ipar és mezőgazdaság között egy szorosabb kötelék jönne létre, mert az állam biztonsága és jövője ezentúl ezen a köteléken nyugszik. Ez a kiállítás román munkánk tizenhárom évét mutatja iparunk jövőjével együtt. Kérem az ipari termelőket arra, hogy nyújtsák támogatásukat, iparosainknak arra, hogy a román termelés ne csak belföldi követelményeknek tegyen eleget, hanem felvegye a versenyt hasonló külföldi gyárakkal is.

A király ezután megtekintette a kiállítási pavilonokat.

CORSO-mozgó mai műsora!

3, 5, 7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor

Német operett sok zenével és trükkal;

5 szerelmes lány!

Karina Bell és női zenekara.

Ezenkívül:

RIGOLETTO!

a milanoi Scala világhírű énekeivel.

Jön! CENTRAL és CORSO!
BÉCSI BAL! Willy Forstnak, a velencei filmversenyen első díjat nyert filmje.

Szeretőjével meggyilkoltatta férjét a gasteini fogadósne

Fejszével fejezték le félig aszerencsétlen áldozatot a bestiális gyilkosok

Salzburgból jelentik: Szerdán az Aache folyóból egy férfi holttestet fogtak ki, melynek feje félig le volt vágva, arca pedig baltával felismerhetetlenségig összedarabolva. A holttest ruházatának zsebeiben talált iratokból megállapították, hogy az illető Leopold Gáspár, a gasteini Annaheim vendéglő tulajdonosa. A csendőrök a holttest kifogása után kimentek a szerencsétlen ember felesége lakására és ott az asszonyt Huber Hermann nevű munkással együtt találták. Az együttlétüket a csendőrök gyanusnak találták és ezért vallatóra fogták. Rövid tagadás után elmondták, hogy a férjet egy tetlegessé fújt vita során ölték meg és a holttestet a folyóba dobták. Bevallotta azt is az elvetemedt asszony, hogy a gyilkosságot Huberrel

együtt követte el.

Mikor újból részletesebb vallatóra vették, akkor kiderült, hogy szerdán az asszony elrejtette lakásában Hubertet az ágy alá. Eőzőleg megbeszélték, hogy miképpen teszik el a férjet láb alól, mert az szerelmi viszonyukat állandóan zavarta. Amikor Leopold hazatért, Huber baltával fejbe vágta azután az asszony konyhakéssel igyekezett fejét elválasztani a törzstől. Testét is fel akarták darabolni, de a holttest lábait nem tudták levágni. A holttestet egy napig a lakásban tartották, másnap pedig a patak vizébe dobták. Elfelejtették azonban a ruházatból kivenni a férfi iratait és ez volt a vesztségük. A csendőrök mindkettőjüket letartóztatták és értesítették a bűnügyről a salzburgi rögtönítélő bíróságot.

Cserépkályha,sfantu-gheorghei
gyártmányu
prima minőségű**olcsó árban**kapható 3172
kizárólag a**„CERAMICA“**

kályhás cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

Kendeffy Zsuzsanna grófnőt megbüntette devizakihágásért az aradi törvényszék

Érdekes devizaügyek az aradi törvényszék előtt — Felmentett aradi bankhivatalnok

Két érdekes devizakihágási pör került ma az aradi törvényszék elé. Az egyik ügy vádlottja **Kendeffy Zsuzsanna grófnő**, hunedoara-megyei földbirtokosnő, aki még hónapokkal ezelőtt Decebalon keresztül utazott Magyarországra és a határnál a vámköszögek börtöndjében huszezer lej készpénzt találtak. Miután a grófnő nem rendelkezett megfelelő engedéllyel a Banca Nationala részéről, a pénzt elkobozták és az esetről jegyzőkönyvet vettek fel. Ma tárgyalta az ügyet az aradi törvényszék második szekciója és miután a jegyzőkönyv szerint a pénzt ruha között találták a börtöndben elrejtve, **kétezer lej pénzbüntetést rótt ki**

a földbirtokosnőre. Egyben az elkobzott huszezer lejt az államkincstárnak ítélte.

A második pör vádlottja **Prokopetz Emil** aradi banktisztviselő, akinek lakásán kétszáz pengőt találtak. A bankhivatalnok azzal védekezett, hogy **nem üzérkedett a valutával, hanem a pénzt Magyarországon lakó bátyjától kapta**, aki anyagilag segítségére akart lenni. Miután beigazolást nyert, hogy az aradi banktisztviselő nem üzérkedett a pengőkkel, hanem a saját céljaira akarta felhasználni belföldön a pénzt, **a törvényszék felmentette a vád alól**. A felmentő ítélet alapján Prokopetz visszakapja leiben a pengők értékét a Banca Nationalától.

Nagyarányu szacharincsempészet ügye az aradi kerületi pénzügyőrségen

Az iratokat a pénzügyminisztériumba terjesztették fel. 200.000 lejes monopolbíráság

Az aradi kerületi pénzügyi gárda érdekes csempészetű ügy iratait terjesztette fel a napokban a pénzügyminisztériumba, amely az ügyben kiszabott bírságot felülvizsgálja és azután a bünvádi eljárás további folytatása végett az aktákat átteszi az illetékes hatóságokhoz. Az aradi kerületi pénzügyőrség hatásköre tudvalevőleg Carasmegyére is kiterjed, ahol legutóbb nagyarányú szacharincsempészetnek jött nyomára. A vizsgálat befejezése után a csempészesi ügy összes iratait az aradi kerületi pénzügyi gárdához küldték, amely a szabályok alapján szintén foglalkozott a szacharincsempészet adminisztratív részével és a kapott aktákat véleményével ellátva továbbította a minisztériumba.

Hivatalos helyről szerzett adataink szerint a csempészet számai Csehszlovákiáig nyúlnak. A carasmegyei pénzügyőrségek már hosszabb időn át konstataáltak, hogy a területükön levő nagyobb városokban működő cukrászdák és fagyaltot, jegeskávét, valamint más hűsítő italokat előállító üzemek az idén nem használtak annyi cukrot, amennyit tavaly, pedig hosszabb és melegebb volt a nyár, mint az előző évben.

Hónapokig tartó megfigyelés után megállapították, hogy sok helyen a drága cukor helyett szacharinnal készítik a hűsítő italokat, a fagyaltot, jegeskávét.

A szacharinnak tudvalevőleg sokkal nagyobb cukortartalma van, mint a cukornak, tehát kevesebb mennyiség is elég az édesített italok és élelmiszerek előállításához. Mivel a szacharin állami monopol-áru, amelyet csak pénzügyminiszteri engedéllyel bíró speciális üzemek állíthatnak elő, vagy külön engedéllyel lehet az országba hozni.

ezért fokozottabb mértékben folytatták a megfigyelést és széleskörű szacharincsempészetnek jöttek nyomára.

Megállapították, hogy a csempészfarsaság néhány tagja hónapokon át Lugojon és Carasmege más vidékein tartózkodott és ott találkozott azokkal, akik Csehszlovákiából csempészték be a szacharint.

A tettesek közül ketten beismerték a szacharin tilos uton való forgalombahozatalát és azt, hogy a társaság összes tagjai sokat kerestek az árun. A pénzügyőrség 200 ezer lej bírságot szabott ki a szacharinnak engedély nélküli forgalombahozatala miatt, de mivel a büntetést megfellebbezték, az iratokat az aradi kerületi pénzügyőrség a minisztériumba terjesztette fel. Az ügy bünvádi részének kivizsgálása céljából egyuttal az illetékes nyomozóhatóságokat is értesítette.

Mária nagyhercegnő harca a Belgrádban őrzött cári kincsekért

Belgrádból jelentik: Világszerte nagy érdeklődést keltett az a hír, hogy a Rómában élő **Mária nagyhercegnő**, Mihajlovics György nagyherceg özvegye harcot indított a cári kincsek egy részéért, amelyekről azt állítja, hogy tulajdonjoga még ma is őt illeti meg.

Ezeknek a kincseknek kalandos, regényes történetük van. Az orosz kommunista forradalom idején a cári családnak azokat a kincseit, amelyeket a pétervári állami bankban őriztek, a Krim-félszigetre vitték. A Krim-félszigeten ezek a kincsek Wrangel tábornoknak, a bolsevikiek ellen hadakozó fehér hadsereg vezérének kezébe kerültek. A tábornok a kincsek egy részét értékesítette és az így szerzett pénzt hadjáratának finanszírozására fordította.

A fehér hadsereg veresége után Wrangel a megmaradt cári kincseket száz ládában hajóra rakatta és Jugoszláviába vitette. Az arany- és ezüsttárgyakat, amelyek mintegy ötvenmillió dinár értékét képviselték, angoloknak adta el, a megmaradt és százmillió dinárt érő kincsgyűjteményt pedig átadta megőrzés végett a jugoszláv államnak.

A cári kincsgyűjteményt most az a veszély fenyegeti, hogy elveszíti legértékesebb részét, azt a páratlan numizmatikai gyűjteményt, amelynek értékét 30 millió dinárra becsülik. A gyűjteményt annak idején a cári muzeum az állami bankra bízta megőrzés végett és így került ez a többi kincssel együtt Krim-félszigetre, Wrangel tábornok kezébe.

Szenzációként hatott Mária nagyhercegnő akciója.

A nagyhercegnő behízigálta, hogy ura az éremgyűjteményt nem ajándékozta a pétervári muzeumnak, csak kiállítás céljaira adta át, tehát a tulajdonjog még most is a családot illeti meg.

Színház—Művészet—Irodalom

Prológ

Irtá: **SZÉP ERNŐ**(Elmondotta **Maróth Annie** budapesti előadásán)

Egy folyó partján állok, annak a folyónak a vize két irányban folyik. A múltnak vagy a jövőnek, a tegnapiak meg a holnapnak a vizét nézem a világfolyóban. A beszélő száj és a divat szerint öltözködik. Divat azt hajtani, hogy hogy porlik el az egyéniség, hogy fakul a szépség, hogy haldoklik az álom... viszi a víz, hozza a víz a jövőt.

Soha annyi fiatal vers, ennyi fiatal regény, ennyi fiatal festés, ennyi fiatal szobrászat nem volt még, soha, de soha. Egyszerre van a földön lombvesztő ősz és ébredő tavasz. Csuda világ ez.

Arra vagyok hajlamos, hogy az őszt imádjam, hogy gyönyörködjem, hogy vigasztalódjak benne, hogy az ősz ittas színeibe takargassam az elmúlásom gondolatát. Őnző az én őszimádatom, mint a tulajdon halandó példányom képviselője vagyok az őszé. De ha meglep a tavasz, azon nyomban vége annak az édes, kényes őszszerelemnek. Egy mély lélegzet után kifújtam a mellemből azt a nagygon kis ént, mint a cigaretta füstjét és belehelem a tengerekről ömlő friss levegőt. Miért örülök úgy a tavasznak? Hiszen ez nem az enyém, hiszen ez az ifjuság, hiszen nekem el kell menni, hiszen mások jönnek, hiszen nekem a tavasz ellensége. Nem! Az én az az égő tövisből való két betű az igazi ellensége. Tavasszal felébred az élet bennem, tavasszal az egész világ vagyok, az örök ifjuság. Azért vagyok olyan határtalan, olyan könnyű, olyan égisz emelkedő szívű boldog ember tavasszal.

Boldog vagyok, mert itt tavasz van, egy bimbó pattan, egy fecskéje röppen: — **Maróth Annienak hívják. Leánya Maróth Sándor oradeai szerkesztőnek, íróbajtársunknak, kedves jó barátunknak. Maróth Annie lelkes, nagyon tehetséges leány. Muzsikál és szaval. Kitalált valami újat, majd meglátják, meghallják. Ajánlom a maguk drága jóindulatába ezt a Maróth Anniet...**

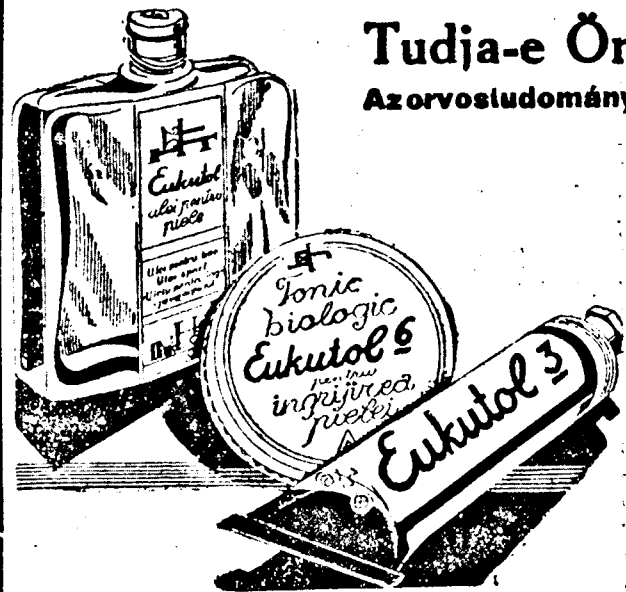
Ma, szombat este van **Maróth Annie** előadójestje a Minorita Kulturházban.

Maróth Annie oradeai sikere

Itt írjuk meg, hogy az őszinte és átütő siker jegyében folyt le csütörtökön este az oradeai városi színházban **Maróth Annie** oradeai fellépése. A színház zsöllyei, páholyai, az erkély padsorai zsúfolásig megteltek lelkes és művészetért rajongó közönséggel. A régi, békebeli premierek ünnepi hangulata költözött csütörtök este az oradeai színházba és megtörtént az, amire esztendőnk óta nem volt példa, hogy egy nappal az előadás előtt már nem lehetett jegyet kapni a művész-estre. Az előadásról elsőnek az Estilap között kritikát és ebben többek között a következőket írja: „Minden hízélgés és tömjénezés nélkül meg kell állapítanunk, hogy **Maróth Annie** zseniális volt.” **Maróth Annie**, aki aradi hangversenyét, illetve előadójestjét tudvalevőleg ma, szombaton tartja Aradon, az oradeai előadást valószínűleg megismétli és csak azután indul erdélyi körútjára, amelynek során Timisoarát, Targu-Murest, Satu-Mare, stb. látogatja meg.

* Ma, szombaton, e hó 22-én nyílik meg a Kulturpalotában egy választékos anyagu kiállítás, amelynek a mesterei **Littecky E.** festő és **Kraus Ilonka** grafikus. A fekete-fehér művészet mellett a színes gyapjufonállal szőtt szín-álmiok reprezentánsa. A bucuresti-i és budapesti tárlatokon szerepelt a most kiállított művek jórésze, olyan siker mellett, ami Aradon is bizonyára visszhangra fog találni. A tárlat naponként d. e. 10-től fél 2-ig, d. u. 4—8-ig tekinthető meg. október hó 3-ig. Bővebb ismertetést lapunk közeli száma hoz.

Ma, szombaton van**MARÓTH ANNIE** zongora- és előadó-estje
a Minorita Kulturházban**Előadást tart Markovits Rodion, a kiváló író is.****Jegyek Sándor Ferencnél.**



Tudja-e Ön, hogy mi a Hormon?

Az orvosludomány korszakalkotó legújabb felfedezése!

EUKUTOL 6 biológikus HORMON-KREM ÉS EUKUTOL BŐR OLAJ

a hormon működést serkenti, bőrrokonalkatrészeket tartalmaz, amelyek arc- és testbőrét táplálják, ápolják, hűsítik, gyógyítják és megfiatalítják. Próbálja ki, meggyőződik páratlan hatásáról.

3427

Eukutol 6 kisdoboz — — Lei 20.—
Eukutol 6 nagydoboz — — Lei 40.—
Eukutol bőrolaj kisüveg — Lei 60.—
Eukutol bőrolaj nagyüveg Lei 120.—

Vezérképviselő:
Róza-Royal
Drog. Rt. Cluj.

Kapható minden
jobb szaküzletben

Rejtélyes intervenció egy ötvenmilliós adóbírság ügyében

Slavescu pénzügyminiszter távollétében megkísérelték egy fellebbezés visszavonását — Bucuresti-i adóellenőr szenzációs tiltakozó beadványa a kincstári főügyészség előtt

Bucurestiből jelentik: Szenzációs bírságügy foglalkoztatja a főváros közvéleményét, amely most érdeklődéssel várja, milyen álláspontot foglal el a kincstári főügyészség egy nürnbergi vállalat ötven millió lejes bírsága ügyében. A nürnbergi M. A. N.-céget még hónapokkal ezelőtt 50 millió lejes bírsággal sújtották, mert — a felvett jegyzőkönyvek szerint — adócsalást követett el, oly módon, hogy a megrendeléseket a bucaresti-i képviselőlet vette fel, az árut azonban egyenesen a gyár küldötte a megrendelőnek, a forgalmi adót pedig nem fizették. A nürnbergi gyár fellebbezte a bírságot, amelyet az ilfovi törvényszék elsőfokon meg is semmisített. A bíróság ítélete ellen a pénzügyminisztérium fellebbezést jelentett be, azzal az indoklással, hogy minden olyan vállalatnak, amely az ország területén kereskedelmet üz, adót kell fizetnie és semmiféle címen nem vonhatja ki magát az adózási kötelezettség alól.

Mielőtt még a tábla foglalkozhatott volna az ügygel a pénzügyminisztérium egyik osztálya — Slavescu pénzügyminiszter távollétében — jelentést küldött a kincstári főügyészségnek, amelynek véleményét kérte arra vonatkozólag, nem volna-e jobb — visszavonni a fellebbezést az 50 millió bírság ügyében. A kincstári főügyészség tegnap foglalkozott az ügygel és ezzel kapcsolatosan egy feltűnést keltő beadvánnyal, amelyet Coseru pénzügyi ellenőr nyújtott be és amelyben tiltakozott a pénzügyminisztérium illetékes osztályának eljárása ellen.

Szeptember 25. és 26-ikán lesznek a nyelvvizsgák Aradon

Az aradmegyei és városi kisebbségi tisztviselők nyelvvizsgájának terminusát kitűzték. A vizsgák a jövő héten, szeptember 25-én és 26-án lesznek a vármegyei házyagytermében. Reggel 8 órakor kezdődnek a vizsgák, amelyek három részből állanak: szóbeliből, írásbeli tételből, azonkívül diktandóból, hogy a tisztviselők helyesírási tudásáról is meggyőződést szerezzen a bizottság. A bizottság elnöke dr. Groza János vármegyei prefektus lesz, tagjai Crisan Ascaniu igazgató és az aradi felsőkereskedelmi iskola egyik tanára. A vizsgán körülbelül 300 kisebbségi tisztviselő és alkalmazott, köztük több mint 30 jegyző vesz részt. Hogy a vizsga anyaga miből alakul ki, nem tudni, csak a vármegyei prefektus hazaérkezése után fogják megállapítani az anyagot és a megoldásra kerülő vizsgai tételeket.

— Huszonnégy éves szolgálatom alatt — mondja többek között a beadványában a pénzügyi ellenőr — sokezer adózót láttam, kiskereskedőket, kisiparosokat és tisztviselőket, akik alig keresnek annyit, hogy családjukat fenntartsák és mégis elárverezték őket hátralekös adó fejében. A legnagyobb erkölcstelenség lenne, ha egy nagy külföldi vállalat, amely 1920. óta kivonja magát az adózás alól, megmenekülhetne...

A beadvány hatalmas feltűnést keltett és a kincstári főügyészség elhatározta, hogy megvárja Slavescu pénzügyminiszter hazaérkezését, annál is inkább, mert a nürnbergi vállalat ellen maga a pénzügyminiszter rendelte el a vizsgálatot és ugyancsak ő erősítette meg az 50 millió bírságot. Valószínűnek tartják, hogy egyesek fel akarták használni a miniszter távollétét, hogy az ügyet a nürnbergi vállalat javára intézzék el.

Leleplezték Newyorkban a Lindbergh-baby gyilkosát

A gyilkos kertjében elásva megtalálták a váltságdíj kizsárolt bankjegyekötegeit — A gyanúsított egyelőre konokul tagad

New-Yorkból jelentik: Hosszu hónapokig tartotta izgalomban nemcsak Amerika, de az egész művelt világ közönségét egy kisgyermek, Lindbergh ezredes gyermekének elrablása. A babyt — mint ismeretes — holtan találták meg, gyilkosainak azonban — hónapokon át tartó megfeszített nyomozás után —

csak most jutott nyomára az amerikai rendőrség.

A hatóságok ma éjjel letartóztatták Hauptmann Bernhard Richard 32 éves volt német állampolgárt, akiről bebizonyosodott, hogy szerepet játszott Lindbergh csecsemőjének elrablásában. Hauptmann a new-yorki Broncks-körletben autóbENZINT vásárolt és egy 20 dolláros, a forgalomból már kivont régi aranyutalvánnyal fizetett.

A garázs tulajdonosa gyanusnak találta a szokatlan pénzt és bemutatta az egyik banknál, ahol

megállapították, hogy a bankjegy sorszáma egyezik a Lindbergh-váltságdíj pénzének ama számával, amely a bankjegyek között szerepelt.

Ennek megállapítása után Hauptmannat azonnal letartóztatták, majd pedig felásták Hauptmann kertjét és ott 13-730 dollár összegű meg-

Hasis-szívó

a buzai diák-rablóbanda egyik tagja
A védelem szerint az egyik diák nem felelős tettéért

Buzából jelentik: A törvényszék tegnap foglalkozott Stefanovici Boris, Dumitrescu Vasil, Teodorescu Nicu és Bogdan Grigorie diákok ügyével, akik — mint emlékeztetés — néhány hónappal ezelőtt kirabolták Trifi Grigorie buzai kereskedőt, akitől 650 ezer lejt loptak el. A tárgyaláson az egyik diák, Stefanovici védője bejelentette, hogy tanúkkal akarja bizonyítani védence beszámíthatatlanságát. Igazolni akarja, hogy Stefanovici hasis-szívó, aki úymódon nem vonható felelősségre tettéért. A bíróság helyt adott a kérelemnek és a tárgyalást október 3-ikára halasztotta.

Ünnepélyes keretek között

osztják ki az aradi gyümölcshét nyertes cégeinek díjait

A gyümölcshét, amelyet grandiózus keretek között, országosan rendeztek meg, ma véget ért. A kerületi Mezőgazdasági Kamara aradi szekciójának elnökének, Marsieu Iustin dr.-nak kezdeményezésére Aradon tudvalevőleg gyümölcskiállítás helyett gyümölcs-kirakatversenyt rendeztek, amely méltó és megérdemelt sikert aratott. A kirakatok, amelyeket a versenyzők többször is átalakítottak és amelyek mérhetetlenül nagyobb közönsége volt, mintha az ott felhalmozott áruk kiállításán kerültek volna bemutatásra, egy héten át ünnepi díszet, külsőséget kölcsönöztek a város uccáinak. Az eredmény nem is maradt el. Az anyagi eredményről a megnövekedett gyümölcsforgalom tanuskodik, az erkölcsről pedig az arany-, ezüst- és bronzérmek, valamint az elismerő oklevelek tesznek tanubizonyosságot.

A gyümölcshét aradi szervezőbizottsága legközelebbi ülésén állapítja meg, hogy mikor nyújtja át ünnepélyes keretek között a kitüntetetteknek az érmeiket és az okleveleket. Mint már jelentettük, aranyérmét az Éles L. és a Hoffmann Ottó cégek kapnak. A Hoffmann Ottó-cég kirakatában az izléses rendezés mellett különösen a gyönyörű hamvas fajszőllők váltották ki a közönség tetszését. Ezeket a csemegeszőllőket a Hoffmann Ottó-cégnek Kovács Antal paulis-baratcai szőlőnagybirtokos szállította. Az Éles L.-cég nagy sikert aratott kirakatát Szömrőkényi Károly rendezte. Külön kell megemlékeznünk a versennyel kapcsolatban a kereskedelmi alkalmazottakról, akik tevékeny részt vállaltak a kirakatok izléses megrendezésében.

jelölt bankjegyet találtak. Egy soffőr felismerte Hauptmannban azt az embert, akit a kocsiján a broncksi temetőbe vitt és aki egy dollárt adott át neki azzal, hogy üzenetet vigyen Condone tábornoknak, Lindbergh ezredes közbenjárójának. Hauptmann egyelőre tagadja, hogy ő gyilkolta meg a Lindbergh-babyt. A gyanúsított tizenegy évvel ezelőtt potyautasként Németországból vándorolt ki Amerikába. Állítólag Hauptmannon kívül még két férfit és két nőt is letartóztattak.

CENTRAL: 3, 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor
(D. u. 3-kor mérs. helyárak)

Joan Crawford és Clark Gable
pazar filmje

Vágyak ritmusa

SELECT: 3, 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor
(D. u. 8-kor mérs. helyárak)

Három pajtás

Filmoperett, 16 szereplő

Pat Paterson, John Boles, Spencer Tracy,
Herbert Mundin.

HIREK

Palaelibus baby...

Nem tévesztendő össze a Lindberg babyvel, akit elraboltak, meggyilkoltak és akinek gyilkosait éppen most fogta el az amerikai rendőrség. Csúppán két pontban nagy a hasonlatosság: mindkettő baby és a Palaelibus babyt éppen olyan buzgalommal keresik, mint annakidején az eltűnt Lindberg babyt... Sikerül-e megtalálni, az a jövő titka...

Ki ez a furcsanevű baby? Sokan szeretnék tudni. Elsősorban ez a baby — nem is baby, sőt... Csak a neve az. A titokzatos baby már régen felnőtt, sőt igen okos felnőtt, aki — mint azt a Skoda-bizottság tárgyalásából tudomásul vehettük — a vásárolt hadifelszerelések árjegyzékét dolgozta ki és ezen munkáját megfelelő helyen igen bőkezűen honorálták. A Palaelibus baby tehát nem került pénzbe a papájának, sőt szép kis summat hozott a házhoz. És most csak azt szeretnék kideríteni a Skoda-panamát kutató parlamenti bizottság tagjai, ki rejtőzik az exotikus és gyermekes álnév alatt... A baby azonban eltűnt, a baby nem található, a baby — a markába nevet...

És a Skoda-vizsgálat már a vicclapok első oldalára került, kabarétréfák, kuplék zengik halhatatlanságát...

Az egyik bucurestii lap ma hozza az első oldalon a legsikerültebb Skoda-viccet. Négy részre osztott kép. Címe: Kétezer év múlva... Az egyik képen egy férfi felcsatolható szárnyal a levegőben lebeg, a másik kockában kirándulók sétálnak a felére fogyatkozott hold tetején, a harmadikban halakat sütnék — a tenger fenekén. S a negyedik képen hosszuszakállu, ősz aggastyánok ülnek körül az íróasztalt, előttük tornyosulnak az akták...

„A Skoda-bizottság folytatja vizsgálatát...”
Vicc lett a milliárdos panamából, aminek terheit egy egész ország lakossága viseli. Kabarétany lett a Palaelibus baby, aki az ismeretlenség homályában élvezi szerzett millióit...

Csak találnák már meg ezt a babyt...

(—rosi.)

— **IDŐPROGNÓZIS:** Sok helyen utabb esők. mérsékelt szél várható. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

— **Népszövetségi delegátus autóbalesete.** Párisból jelentik: Súlyos autószerencsétlenség érte Franceschi francia népszövetségi delegátust Grenoble közelében. Franceschi maga vezette autóját, amelyben felesége és fia ültek. Az autó egy kanyarodónál megcsuszott, az árokba fordult és felborult. Franceschi és felesége súlyos sérüléseket szenvedtek és veszedelmes égési sebekkel szállították őket kórházba. A fiúnak csodálatos módon semmi baja sem történt.

— **Marconi Cernautiba készül?** Cernautiból jelentik: A cernauti-i egyetem Marconi világhírű tudósának hatvanadik születésnapja alkalmából díszoklevelet állít ki. A tudós megígérte, hogy személyesen fog megjelenni az oklevél átvétele céljából és utközből Bucarestben leszáll, ahol előadást óhajtott tartani.

— **Olasz repülőügyi attasé Budapesten.** Bécsből jelentik: Az olasz kormány Brenta alezredest Ausztriába és Magyarországra repülőügyi attasé-nak nevezte ki. Brenta alezredestnek Budapesten lesz az állandó székhelye.

— **Helyettesítések Aradváros vezető-hivatalában.** Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök és a bizottsági alelnök távolléte miatt a polgármesteri hivatal vezetését Petrilla János dr. tanácsstag, míg az alelnöki hivatal vezetését Zabb István tanácsstag vette ideiglenes jelleggel át.

— **Hazakészülnek Jugoszláviából az osztrák horogkeresztesek.** Belgrádból jelentik: A Jugoszláviába menekült osztrák horogkeresztesek kérelmet intéztek az osztrák kormányhoz, hogy engedjék őket visszatérni hazájukba. Az osztrák kormány a kérelemre még nem válaszolt.

— **Gázbombamentes fedezékeket épít Anglia.** Londonból jelentik: Az angol légügyi minisztérium elhatározta, hogy Norfolk vidékén két új légikikötőt épít. Ezenkívül a szakértők részletes tervet dolgoztak ki a gáztámadás elleni védekezésre is. Elhatározták, hogy az uttesteket és a házakat meszkloráttal fertőtlenítik. Statisztikát készítenek a bombamentes fedezékekről, amelyek számát a szakértők kevésnek találták. Nagy gondot fordítanak a kórházak bombamentesítésére.

— **Hítkor „rendet csinál” a német haditengerészetben.** Berlinből jelentik: Hitler rendeletet adott ki, amelynek értelmében szeptember 30-án új léptetnek ki a

— **Nagyszabású előkészületek a polgármesterek aradi kongresszusára.** Az aradvárosi speciális bizottság, amelyet azzal a céllal küldött ki a városvezetés, hogy összeállítsa az Aradon rendezendő polgármesteri kongresszus programját, nagyszabású tervekkel kívánja emlékeztetessé tenni a vendégek számára az itt eltöltendő napokat. A városvezetés által kiküldött bizottság ebbe a munkába a nagyközönséget is bele óhajtja vonni és minden életrevaló tervet szívesen fogad. Az idevonatkozó praktikus ötleteket a városi vezérbíró hivatalban lehet bejelenteni a délelőtti hivatalos órák alatt.

— **Kémkedésért elítélt román állampolgárok.** Budapestről jelentik: A honvéd törvényszék idegen államok javára elkövetett kémkedés miatt Molnár László román állampolgár géplakatos 3 évi fegyházra és az ország területéről való kitiltásra ítélte, míg Marosi Rozáliát, aki ugyancsak romániai állampolgár, 1 évi és 6 hónapi fegyházra és az ország területéről való kiutasításra ítélte.

— **Községek háborúja a vitás legelő miatt.** Brailából jelentik: Osman és Grogoni község lakói egy legelő miatt súlyosan összeverekedtek. A két község lakossága a vitás legelőn szálkalkozott össze, csakhamar kaszák, kapák, kövek, bicskák repültek a levegőben, de egyeseket súlyos vasvillakkal is megsebesítettek a szabályos harc folyamán. A kiszállott csendőrség csak nehezen tudta a verekedőket szétjéltválasztani. Mindkét falu lakossága közül több a súlyos sebesült, akiket a brailai kórházba szállítottak ápolás végett. A verekedésből kiolyólag számos letartóztatás történt.

Itt az ősz

Szent Máté apostol, aki minden esztendő szeptember 21-én látogatja meg a világot egy napra, sohasem mulasztja el az ajándékozást. Miként ő maga, azonképpen ugyanegyforma az ajándéka is. Ez az ajándék az ősz. Szó sincs róla: tud az ősz kedves és szép ajándék lenni. Kedves az ősz, ha hosszantartó és derűs, langyos napokat áraszt reánk. Szép az ősz, ha sok és mosolygó gyümölcsöt hoz magával, ha bőséges szőlőtermést, vidám szüretet és pezsdítő ujbort ad. Megelégedést kelt bennünk az ősz, ha dus nyári aratás után ősszel nincsenek kenyérgondjaink és ha udvarunkon ott rőfög a hizott disznó, amely Szent András napja táján az életét áldozza föl értünk, hogy halála után pecsenyével, sonkával, kolbással és zsírozóval lásson el minket. És ha az ősz és a tél néha mégis kőbevonja kedélyünket, gondoljunk arra, hogy utánuk — akármilyen mord és zord is e kettő — mégis csak eljön a tavasz és a tavasszal az újjáéledés.

— **A budapesti filléres-vonat programja Aradon.** Budapestről jelentik: Az IBUSZ és az Est-lapok filléres gyorsvonata október 4-én indul Aradra, Timisoara-ra. Brasovba és Bucarestbe. A gyorsvonatra Szolnokon és Békéscsabán is vesznek fel utasokat. Az utiköltség Budapestről Aradra és vissza második osztályon 37, harmadik osztályon 23 pengő. A filléres-vonat október 10-én indul vissza Aradról Budapestre.

— **Harmincezer lej kaució ellenében szabadlábra helyezték Schwarz Sándor aradi textilkereskedőt.** Ma délelőtt megérkezett az aradi ügyészségre a timisoarai Tábla rendelete, amelyben szabadlábra helyezte a csempészéssel vádolt Schwarz Sándor aradi kereskedőt. Mint megállapítást nyert, a vizsgálóbíró 10.000 lejes kaució ellenében helyezte szabadlábra a kereskedőt, a Tábla azonban 30.000 lejre emelte fel a kaució összegét. Ma délelőtt a kauciót befizették az aradi pénzügyigazgatósághoz, mire a déli órákban megtörtént Schwarz Sándor szabadlábrahelyezése.

— **Hathavi börtönt kapott egy aradmegyei kerékpártolvaj.** Budin János mandulóczi fiatalember azzal a váddal került ma a törvényszék elé, hogy kerékpárt lopott egy aradi kereskedőtől. A bíróság bűnösnek mondta ki és hathavi börtönrre ítélte.

FIGYELEM!

The finest cigarette elegáns csomagolásban 12 Lei
A CIGARETTA NEVE?

UNIREA

12 lejért 10 UNIREA cigarettát kaphat szép dobozba csomagolva. AZ UNIREA CIGARETTÁK nikotinmentesítve vannak, szópóká nélkül, alakjuk nagy és elegáns. AZ UNIREA CIGARETTÁK megőrzik illatukat és egyesítik magukban a legfinomabb cigaretták ízét és aromáját, amellyel, hogy NIKOTINMENTESÉK.

SZIVJON UNIREA CIGARETTAT!!

Gyermekgyilkos aradmegyei gazda a törvényszék előtt

Marólugot itatott mostohagyermekével, aki belehalt sérüléseibe

Kegyetlen gyermekgyilkosság tettese került ma az aradi törvényszék elé. Haiduc András nadlaci gazda néhány hónappal ezelőtt mostohagyermekével marólugot itatott és a gyermek rövid kintlódás után belehalt sérüléseibe. A gazdát nyomban letartóztatták és azóta az aradi ügyészségi fogházban várja ügyének főtárgyalását. Ma tárgyalta az ügyet a törvényszék és Haiduc, aki úgy a csendőrség, mint a vizsgálóbíró előtt beismerő vallomást tett, a tárgyaláson azzal védekezett, hogy tetét ittus állapotban követte el. Kijelentette, hogy nem tudja, mit csinált. Kihallgatták azt a kereskedőt, akitől a lugot vette, majd a védelem több tanu kihallgatását kérte, annak igazolására, hogy a gyilkosság napján a nadlaci gazda tényleg részeg volt. A bíróság helyt adott a kérelemnek és a főtárgyalást október 19-ikére halasztotta, elrendelve a bejelentett tanuk kihallgatását. Haiduc továbbra is letartóztatásban marad, amíg ítéletet mond felette a bíróság.

— **Halálozások.** Timár Györgyné hosszú szenvedés után Törökszentmiklóson elhunyt. Az elhunyt uriaszonyban Timár Lajos, a Szolnoki Mezőgazdasági Takarékpénztár törökszentmiklósi fiókjának igazgatója, valamint Timár Irén aradi lakosnő édesanyjukat gyászolják.

K. Szabó Ferencné szül. Siebig Mária hosszú, kínos szenvedés után elhunyt. Temetése ma délután 5 órakor lesz a Str. Simeon Balint 11. sz. házból. (Minden külön értesítés helyett).

— **Tizenöt napi elzárás — katonai igazolvány hamisításért.** Az aradi törvényszék ma Cioban Miklós izmauli lakos bűnügyét tárgyalta. Cioban katonai igazolványt hamisított, amelyben igazolták a hatóságok, hogy szakaszvezetőként szerelt le. Az igazolvánnyal rendőri szolgálatba akart lépni, azonban a hamisítás kiderült. Az ügyészség közokirathamisítás címén emelt ellene vádat, a törvényszék azonban kihágássá minősítette át a vádat, azzal az indokolással, hogy munkához akart jutni a hamisítással. Ciobant tizenöt napi elzárásra ítélték.

— **Az állami Osztályosorsjáték 5-ik osztályának huzási eredményei 1934.** szeptember 21-én a 14-ik huzási napon. Lei 150.000 No. 69613. Lei 60.000 No. 12290, 31529, 78423. Lei 40.000 No. 9522, 41831, 42111. Lei 20.000 No. 1088, 6174, 8955, 18066, 24061, 32793, 36285, 37698, 42408, 43959, 63330, 66112, 69914 és még 1680 nyeremény. Lei 15.000 és 5.500 között. Össznyeremények: Rendes nyeremények 26195, pótnyeremények 5 drb. Lei 1.000.000-ós, mozgójutalmak 4 drb. egy-egy millió. Kisorsolva: 23575 rendes nyeremény. Kisorsolandó még: 2625 rendes nyeremény, 4 mozgójutalom, 5 drb. egy-egy millió pótnyeremény és az 5.000.000-ós nagyjutalom, mely felosztható 5 drb. 1—1 millió jutalomra. A huzás szeptember hó 26-ig tart.

Egy fejedelem, ország nélkül

Londonból jelentik: Az indiai alkirály, amint az előrelátható volt, visszautasította Aga kán azon kérelmét, hogy adjanak neki fejedelemséget Indiában. Az alkirály kijelentette, hogy nem lehet India területéből semmiféle kihalás-tani és lehetetlen újabb fejedelemségeket alakítani. Aga kán különleges helyzete tehát továbbra is változatlanul furcsa marad. Aga kán az indiai mohamedánok feje és mint ilyen szuverén, nincsen azonban egy talpalatnyi föld sem, ahol igazán uralkodhatna.

— **Dr. Vuia Salvator,** a szülészeti és nőgyógyászati klinika igazgató-főorvosa külföldi utjáról visszatérve, rendeléseit újból megkezdte. 3917

— **A has gyakori teltsége, a rekesz erősebb feltelődése, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorhélhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértódulások ellensúlyozhatók.**

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

FŐIDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.

ROZSNYAI: Plata Ayram Janca.

Vasárnap délután
4 órakor

CAO-AMEFA

nemzeti bajnoki mérkőzés a Gloria-CFR-pályán. Jegyelővétel
tribünre vasárnap d. e. 8—1-ig a Fehér Kereszt halljában.

LEGUJABB

Francia bombavető-légiraj látogatja végig a Balkán-szövetség államait

Az olasz kormány is meghívta a francia repülőket

Párisból jelentik: A L'Intransigeant értesülése szerint Valle olasz légügyi államtitkár párisi látogatása alkalmával közölte Densin francia légügyi miniszterrel, hogy az olasz kormány örömmel venné, ha a francia repülőraj ellátogatna Rómába. A meghívást a francia légügyi miniszter elfogadta és úgy határozott, hogy a francia légiflotta 9 legkiválóbb pilótáját küldi Olaszországba. A rajt Weiser őrnagy, az egyenes vonalú távrepülés rekordjának felállítója vezeti.

A francia repülők október 1-én indulnak Lyonból, 3-ikán Milánóba, 5-ikén pedig Rómába érkeznek. A francia légügyi miniszter egyébként elhatározta — a lap értesülése szerint — hogy a kelet-európai fővárosokban bemutatja a francia légi haderő új típusú bombavető-repülőgépeit. Két, egyenként 3 gépből álló raj indul szeptember 29-én erre a körútra és a következő utat teszi meg: Istres—Zágráb—Prága—Varsó—Bucuresti—Isztambul—Athén—Belgrád—Zágráb—Istres. A két rajt Vaselot és Regus ezredek vezetik.

Maniu ismertetni készül a restauráció történetét, Bucurestiből jelentik: Az „Adeverul” úgy értesül, hogy Maniu kötelességének tartja megfelelőképpen felvilágosítani a közvéleményt Averescu marsall brasovi beszédével kapcsolatosan, melyben — mint ismeretes — érintette a restauráció kérdését. Maniu a parlament megnyitása után részletesen ismertetni fogja úgy a Kamara, mint a Szenátus előtt a restauráció történetét.

OLASZ KATONAI AKCIÓ ABESSZINIA ELLEN. Londonból jelentik: A legfelsőbb olasz hadvezetőség a Vörös-tengeren nagyobb hadiösszeget összpontosított Rómában 50 bombavető repülőgépből álló légiflotta áll utrakészen. Az intézkedések célja Abesszinia megtámadása. Abesszinia fővárosában, Addis Ababban órási nyugtalanságot idézett elő az olasz hadsereg készülődése. Abessziniába nagyobb fegyverszállítmányt várnak, amelyet Angliából indítottak utnak.

Az amerikai sztrájk: komoly nemzeti veszélyt jelent New-Yorkból jelentik: Roosevelttel határozta, hogy személyi befolyásának teljes súlyával igyekszik a sztrájk folytatását megakadályozni. A textilmunkások munkabeszüntése ugyanis most már komoly veszedelemet jelent az amerikai gazdasági életre. Abban a felhívásban, amelyet az elnök a munkássághoz intézett, azt kéri, hogy a textilmunkások haladéktalanul lépjenek ismét munkába.

Tank-katasztrófa az angol hadgyakorlatokon. Londonból jelentik: Tegnap Anglia keleti partjain tartott katonai gyakorlatok alkalmával különös szerencsétlenség történt. Az első tankdandár egyik 16 tonnás tankjának benzintartálya felrobbant és felrobbantotta a közelében elhelyezett gépfegyver és puskamuniciót is. A tank folytonos robbanások közben vezetők nélkül megindult a hegyoldalra. A lángokban álló, rohanó tank utjában egy másik tank volt, amelynek vezetője csak az utolsó pillanatban tudta félrerántani a kormányt, hogy kitérjen a veszedelem elől. Ez a tank egy villanyoszlopot kidöntött a hirtelen fordulat közben. Az égő tank nekirohant egy bokros hegyoldalnak, ahol teljesen elégett. Emberéletben nem esett kár.

Újra megjelent Bécs felett a kétféle sasmadár. Bécsből jelentik: A parlament épülete előtt levő zászlórudakon elhelyezett köztársasági sasjelvényt ma leszerelték és helyébe a régi kétféle sas került. A közeljövőben forgalomba bocsátandó 100 schillinges aranyérméket is a köztársasági sas helyett a kétféle sas díszíti.

Corneliu Codreanu mérgezési ügye. Bucurestiből jelentik: Ma folytatták a kihallgatásokat Corneliu Codreanu ellen megküldött mérgezési merénylet ügyében. A vizsgálóbíró ma délelőtt kihallgatta Zizi Cantacuzino tábornokot és Corneliu Codreanút, akik továbbra is fenntartották eddigi állításukat és méreggel telt fiókat adtak át a vizsgálóbíróknak, amellyel állítólag a merényletet akarták elkövetni. A vizsgálóbíró ma délelőtti idézte be Luca Georgiadet is, akinél Codreanu és társai az ismert házkutatást tartották. Georgiade helyett azonban a védője jelent meg, aki bejelentette a vizsgálóbíróknak, hogy védené jelenleg fontos megbízatással külföldön tartózkodik. Alig kezdett azonban a vizsgálóbíró a jegyzőkönyv elkészítéséhez, amikor az ügyvéd legnagyobb meglepetésére belépett a terembe Georgiade, akit azután a vizsgálóbíró részletesen kihallgatott.

Nő a vörhenyjárvány Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i főorvosi hivatalnak a mai napon ismét 13 vörheny-megbetegedést jelentettek be. A fővárosban eddig összesen 264 hasonló megbetegedés történt. A főorvosi hivatal utasította az orvosokat, hogy az iskolákban vizsgálják meg a tanulókat.

Vasárnap: szüreti mulatság az aradi Iparos Otthonban. E hó 23-án, vasárnap délután öt órai kezdettel tartja szüreti mulatságát az aradi Iparos Otthon. A várható nagy érdeklődés kielégítése végett nemcsak az Iparos Otthon gyönyörű kerthelyiségét veszik igénybe, hanem a Kulturház nagytermét is, ami rossz idő esetére is biztosítja a mulatság sikerét. Az aradi iparos szüretnek egész sorozat attrakciója lesz. Elsőnek kell említenünk a tombolát, melynek értékes nyeremény-tárgyait hónapok óta tartó szorgos munkával készítették el csinosan, izléseken és művészi érzéssel az Otthon hölgybizottságának lelkes tagjai. Természetesen lesz cukrászda, dzsessz, cigány, lesz szőlő, de csőszök és csősznők is lesznek, lesznek bájos magyarruhás lányok és — amit talán először kellett volna említenünk — tánc is lesz hajnalig. A belépődíj mindössze személyenként 20 lej.

934 halottja, 3738 sebesült és 503 eltűnt emberáldozata van a japáni tájfunnak

Osakában és Kiotóban pusztított a legborzalmasabban az időletidő

Londonból jelentik az éjjeli órákban, hogy a japán belügyminisztérium a következő ideiglenes veszteséglistát adta ki a taipei áldozatairól:

A taipei 18 városban és községben pusztított, a halottak száma 934, a sebesülteké 3738, ötszázharman pedig eltűntek. Csak magában Osaka kerületben a halottak száma 767-re, a sebesülteké 3058-ra, az eltűnteké pedig 488-ra emelkedett. Kiotóban 108 halott és 306 sebesült áldozatot követelt a taipei. Tokióban a halottak száma 4, a sebesülteké 300. Attól tartanak, hogy a Sikoku-sziget közelében horgonyzó háromszáz halászcsonak és bárka elsüllyedt és a rajtuk levő halászok a tengerbe veszttek.

Feltalálták az altatógázt

Washingtonból jelentik: Az amerikai lapok szenzációs felfedezésről írnak. Egy Giera nevű svájci származású newyorki vegyész altatógázt fedezett fel, amelynek hatása abban áll, hogy két órára elaltatja az embereket. Az altatógáz teljesen szagtalan, úgy hogy jelenlétét nem lehet észrevenni. Már egészen kis adag is elegendő ahhoz, hogy száz méteres körzetben minden emberi lényt két órára el lehessen altatni. Az új gáznak főleg hadi technikai szempontból tulajdonítanak nagy jelentőséget.

Sofiörtanifolyam kezdődik október 1-én a Felső Fa- és Fémipariskolában. Beiratkozni lehet szeptember hó 25-től kezdve, délután 4—6-ig az Igazgatóságnál. 3918

A gyönyörű őszi Atlanti-óceáni szigeti utazások.

Október 6—21-ig „Milwaucke”

November 3—18-ig „Milwaucke”

Madeira, Kanári-szigetek, Marokko,
Spanyolország, Wight-sziget.

Elvezetdus utazások a napsugaras
délén.

Üdülés és szórakozás a kényelmes
luxusgőzösökön.

Utiköltség: I. utazás Lei 14700,
a II. és III. utazás Lei 8200-tól.

Jelentkezés és prospektus:

Hamburg-Amerika Linie
képviselőténél

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

Uj adóbónok érkeztek az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárához az alábbiak címére: Valea Ioan 1800 lej, Diaconescu Atanasie Corbesti 6000 lej, Fira Gheorghe Arad 500 lej, Deutsch Aladár Arad 1800 lej, Siclován Sándor Macea 2400 lej, Unerut Petre 3000 lej, Boderlau Gherasim 3000 lej, Crisan Gheorghe Pilul 3000 lej, Hartau Gh. Pilul 6000 lej, Mullek Milchior Pilul 3000 lej.

Szovjetforradalmat fojtottak el Madridban. Madridból jelentik: A spanyol miniszterelnök és belügyminiszter megerősítették azokat a híreket, amelyek szerint a rendőrség széleskörű forradalmi mozgalomnak jött nyomára. A felkelők elsősorban a középületeket igyekeztek volna hatalmukba keríteni és fel akarták robbantani a belügyminisztériumot és a hadügyminisztériumot, továbbá a központi postahivatalt és a közbiztonsági hivatal épületeit. A belügyminiszter szerint a lefoglalt hadi anyag elegendő lett volna bőven egy polgárháború céljaira. Több száz letartóztatás történt az egész országban.

Minden magyar urlasszonynak. Az őszi délutánok és esték legkedvesebb szórakoztató hátrátja a „Magyar Uriasszonyok Lapja”. A terített asztal pompás ételeit a M. U. L. receptjei és háztartás-rovata alapján tessék elkészíteni. A kézimunkázó uriasszony igaz gyönyörűséget talál a M. U. L. szenzációs kézimunkamellékleteiben. Novelláit a legkiválóbb magyar írók írják, az intelligens közönség szórakoztatására. Négy szenzációs regényt olvashat egyszerre a Magyar Uriasszonyok Lapja-ban. Éppen ezért tessék sürgősen ingyenes mutatóvényszámot kérni a Magyar Uriasszonyok Lapja kiadóhivatalától: Budapest, VI., Jókai-u. 37.

URANIA

MA, szombaton 3 (mérs.), 5, 7¼ és 9¼ órakor
PREMIER. 100% német film

ANNA & ELISABETH

(Az örök rejtély)

A hit, a vallásosság és a csodavárás megrázó
erejű filmdrámája.

Dorothea Wieck — Hertha Thiele

Vasárnap d. e. 11¼ órakor MATINE!

Harold Lloyd
a moziból

Bronzfémek, bronzrudak, forrasztó-anyagok, original amerikai Syracuse-árak kaphatók: Kálmán A. R. T.-nál, Arad

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A legnagyobb belföldi gyárak képviselői Tatarescu miniszterelnökhöz fordultak a fenyegető devizahiány miatt

„Csak úgy kapunk nyersanyagot a külföldről, ha előre kifizetjük az árát,” panaszolta a deputáció. — Legközelebb tanácskozást tartanak a kereskedelmi miniszteriumban a súlyos válság megoldása végett

Rendkívül jellemzi a belföldi gyáripár súlyos helyzetét a Bucuresliből most kapott alábbi jelentés: A legnagyobb gyárvállalatok megbízásából Tatarescu miniszterelnöknél kihallgatáson jelentek meg Ausschnitt Max, Braneanu gyáros, Mocsonyi részvénytársasági elnökgazdát, Penescu Kertch, Klinger A., Schmitzler, Savescu, a Banca Romaneasca vezérigazgatója, Stern mérnök és mások, hogy sürgős orvoslást kérjenek a fenyegetővé vált nyersanyaghiány miatt. A küldöttség terjedelmes memorandumban panaszolta el a gyáripár sérelmeit, amelyek az új behozatali rendszerrel függenek össze. A romániai gyáripár ugyanis a mai viszonyok között képtelen újabb külföldi nyersanyagokhoz jutni, aminek következtében az üzemeket esetleg a beszüntetés veszélye fenyegeti. Tatarescu miniszterelnök teljes egy órán át tanácskozott a gyáripár képviselőivel és közölte velük, hogy a kormány gazdasági feladatai közé tartozik az ipar támogatása is.

— Behatóan tanulmányozni fogom a nekem átadott memorandumot — mondta a miniszterelnök — és remélem, hogy a legrövidebb idő alatt teljesíthetem a kívánságokat. Teodorescu kereskedelmi miniszter ur, aki hosszú ideig működött a gyáripárban is, jól ismeri az összes szakmák sérelmeit és mindent el fog követni a hiányok pótlása végett. Alkalmat fogok adni a gyáripár képviselőinek, hogy közvetlenül a kereskedelmi miniszter ural beszéljék meg a teendőket.

Huszonötezer ezüst lej tartalmazó csomagból négyszáz lej hiányzott az aradi helyőrség számára történt fizetés alkalmával.

Már a százalékos csomagok körül is baj van

Szokatlanul érdekes ügy foglalkoztatja most az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárát, amelynél egy magasrangú tiszt panaszt emelt azért, mert a napokban hivatalosan megállapították, hogy az aradi vámpénztártól a főpénztárba küldött, ezüst százasokat tartalmazó pénztekercsből négy darab százás hiányzott. Az eset részletei a következők:

Mint ismeretes, mostanig csupán a kisebb címletű váltópénzek csomagjaiban konstatált hiányok miatt panaszkozott a közönség, de a százaléjesekkel történt fizetések ellen senki sem emelt szót.

Ez az első eset, hogy százaléjesek hiányát is konstatálták.

Az egyik aradi irodából ezüst százasokat tartalmazó, jól lepecsételt, kötegeket szállítottak a vámhivatalhoz, amely néhány nappal ezelőtt papircsomagban 25 ezer lej szolgáltatott be a pénzügyigazgatóság főpénztárába. A 25 ezer lej tartalmazó kötegre a vámhivatal ráütötte a pecsétjét. A főpénztárnok éppen akkor adta ki az aradi helyőrség számára a havi fizetést és a vámhivataltól kapott csomagot felbontatlanul nyújtotta át az egyik magasrangú katonatisztnek, aki természetesen nem számolta meg a vámhivatal pecsétjével ellátott pénztekercseket, hanem elszállította és a szabá-

A küldöttség — amint az Argus írja — részletesen feltárta a belföldi gyáripár sérelmeit, rámutatott a nyersanyaghiány káros következményeire és azt kívánta, hogy a Banca Nationala bocsásson a gyáripár rendelkezésére megfelelő mennyiségű külföldi fizetési eszközt, mert anélkül lehetetlenség a nyersanyag utánpótlása.

— Sajnálatos állapotot állapítjuk meg — közölték a deputáció tagjai — hogy a külföldi szállítókól csak akkor kaphatunk nyersanyagot, ha annak árát előre kifizetjük. Ezt az újítást nem bizalmatlanságból vezették be a külföldi eladók, hanem azért, mert a nagymérvű devizahiány miatt képtelenség volt a nyersanyag árát pontosan kiegyenlíteni. A jövőben drucserével lehetetlenség lesz nyersanyagot kapni és ha nem juthatunk a vételárhoz szükséges külföldi fizetési eszközökhöz, akkor nem bírjuk a gyárakat folytonosan üzemben tartani. Mi nem ragaszkodunk a jelenlegi export-import rendszerhez, ha a Banca Nationala elég devizát bocsájt rendelkezésünkre a nyersanyag beszerzéséhez. Ha megfelelő mennyiségű nyersanyagot kaphatunk a külföldről, akkor több árut bírunk előállítani és ez esetben leszálnak az árak.

Tatarescu miniszterelnök figyelemmel hallgatta végig a küldöttség előterjesztését és azal bucsuzott el a deputáció tagjaitól, hogy a kereskedelmi miniszteriumban szaktanácskozást hív össze, amelyen az összes fontosabb gyáripari szakmák megbízottai előterjeszthetik a megoldásra vonatkozó javaslatukat.

Ivoknak megfelelően megtörtént a kifizetés. A 25 ezer lejes csomagból egy 5000 lejes tekercs jutott neki is a fizetése egy része gyanánt és abból néhány száz lej maga adott fel a főpostán. Ott az utalványosztálynál bontották fel az ötezer lejes csomagot és konstatálták, hogy 400 lej hiányzik belőle. A főtiszt azonnal visszament a pénztárba és ott megállapították, hogy a százalékos csomagokat, amelyek a vámhivataltól jöttek, tényleg felbontatlanul vették át a katonaság megbízottjai, tehát a csomag már hiánnyal érkezett a főpénztárba. Azonnal érintkezésbe léptek a vámhivattal, azért, hogy a 400 lej térítse meg a főtisztnek, de a vámhivatal nem teljesítette ezt a kívánságot, holott máskor az aprópénzhiányt mindig meg szokta téríteni. A szóbanlévő aradi irodában, ahol a pénzszállítmányt megreklamálták, kijelentették, hogy ott mindig tanuk jelenlétében történik a pénzcsomagolás, tehát a hiányért nem ők a felelősek.

= **Piaci árak.** Zöldségpiac: Hagyma 4-5, fokhagyma 6, burgonya 1.50, szárazbab 3-5, paprika 1, retek 2 drb. 1, káposzta 2-6, hónapos retek 1, spenót 5, tök 2-3, uborka 100 drb. 20-30, kék paradicsom 1-2, paradicsom kg. 3-5 lej. Gyümölcsárak: alma 2-10, körte 3-12, szilva 4-5, szőlő 4-12, barack 6-25 lej. Baromfi árak: kóvér liba 220-230, sovány liba 70-90, sovány kacska 35-45, kóvér kacska 50-70, tyúk 60-80, csirke nagyság szerint 35-50, tojás 1-1.50 lej. Élőállatvásár: szarvasmarha 7-8, borjú 13-15, sertés 17-19 lej. Takarmányárak: széna q. 100-120, lóhere 130-150, szalma 30-40 lej. Tejtermékek: édes tej 3-4, pasztörizált tej 8-9, tejfel 25-30, tehéntúró 6-8, juhtúró 20-22, sajt 22-24, vaj 50-60 lej.



Az idén 50 százalékkal kevesebb cukrot gyártanak Aradon, mint a múlt évben

Lapunk tegnapi számában jelentettük, hogy Jeller János kerületi pénzügyi felügyelő Devaról Aradra érkezett és vizsgálator folytat az itteni két pénzügyigazgatóságon, amelyek fölött, mint delegált inspektor, ezután állandó felügyeletet fog gyakorolni. A kerületi felügyelőség székhelye Devan van, ahonnan Jeller gyakran át fog jönni Aradra. Munkatársunk az aradi első kerületi adóhivatalban beszélt Jeller inspektorral, akitől megkérdezte: van-e kilátás arra, hogy a felügyelőségi székhelyet Devaról Aradra helyezik át? Jeller azt válaszolta, hogy ő a pénzügyminiszter rendlete alapján rendezte be hivatalát Devan és ott kell működnie, ahol a miniszteri rendelet azt előírja, így tehát nem tőle függ az, hogy Aradon legyen-e a pénzügyi kerületi felügyelőség, amelynek hatásköre alá Arad és Hódmezővásárhely tartozik.

Tegnap azt is közöltük, hogy az inspektor látogatást tett az aradi cukorgyárban és más forrásból szerzett értesülésünk alapján beszámolunk arról is, hogy a most megindult cukorgyártási program iránt érdeklődött a felügyelő, mert tudvalévőleg a cukorgyárak rendszerint fogyasztásiadó-hitelt élveznek a kincstártól. Megállapítást nyert az, hogy még tavalyról 400 vaggon cukor van raktáron és ezért az idei gyártási szezonban kb. csak 500 vaggont fognak előállítani. Az előző évben több, mint ezer vaggont termelt a gyár, amely kilónként 10 lej fogyasztási adót fizet. A cukorfogyasztás az egész országban visszaesett és ez is indokoltá teszi az aradi gyártás csökkentését.

= **Tabakovits Dusánt Svájcba küldi a Magyar Nemzeti Bank.** Budapestről jelentik: Tabakovits Dusán visszaérkezett a Tátrából. Pénzügyi körökben elterjedt hírek szerint ez év végén, december folyamán nyugdíjba vonul. Addig azonban — hír szerint — különleges megbízásokat kap a Nemzeti Banktól külföldi pénzügyi tárgyalások lefolytatására. Így előreláthatólag legközelebb Zürichbe utazik, ahol a svájci-magyar kliring ügyében folytat majd tárgyalásokat.

= **A mai aradi gabonapiacra úgy búzában, mint tengeriben közepes volt a felhozatal.** Intervenciós vásárlások nem történtek, a felhozott árut azonban a malmok és a kereskedők megvásárolták. A buza ára a keddi aradul-nou-i piacon kialakult árfolyammal szemben nem változott és az árfolyam 410 lej körül alakult ki. Az új tengeri ára 170-200 lej között mozgott. — A timisoreai gabonaárfolyamok a következők: Buza 78-as torontáli 420, 77-es timisi 415, 76-os timisi 410, rozs 305, árpa 265-720, zab 240, 6-tengeri 275-280, új-tengeri 160-180 lej.

= **A legnagyobb buzatermő országban is csökkent az idén a buzatermés.** Londonból jelentik: Az ideérkezett hivatalos jelentés szerint Kanadában az idén 75 és félmillió métermázsa a buzatermés, amely kevesebb mint a tavalyi volt, de 28 százalékkal jobb a minősége. — Az Amerikai Egyesült Államok területén a tavaszi buza 25 millió métermázsa, míg tavaly 48 millió mázsa volt. Az őszi és tavaszi buza összesen 134 millió mázsa, tehát 6 és fél százalékkal kevesebb mint tavaly. — Argentínában 7 és fél milliárd hektárt vetettek be búzával, a csökkenés 6 százalék a múlt évvel szemben. — Franciaországban az idén 83 millió métermázsa buza termelt, míg a múlt évben 98 és fél milliót tett ki a termés. A csökkenést a rendkívüli hőség idézte elő.

SPORT

Kitűzték a nemzeti bajnokság következő három fordulójának meccseit

Bucurestiből jelentik: Csütörtökön este ülésezett a nemzeti bajnoki bizottság, és kijelölték a nemzeti bajnokság szeptember 30-iki, október 7-iki és október 16-iki mérkőzéseit (október 14-ikén a lengyel-román válogatott mérkőzés miatt nincs nemzeti bajnoki forduló). Szeptember 30-án három, október 7-ikén négy-négy mérkőzés kerül lejátzásra, az AMEFA kétszer játszik Aradon, a Gloria-CFR pedig kétszer idegenben. A három forduló programja a következő:

Szeptember 30.: Aradon Unirea-Tricolor-AMEFA, Oradea Romania-Crisana, Timisoara Chinzel-CAO.

Október 7.: Bucurestiben Ripensia-Venus, Timisoara Gloria-CFR-Chinezul, Cluj Romania-CFR Bucuresti, Oradea Universitatea-Crisana.

Október 16.: Bucurestiben Gloria-CFR-Juventus, Cluj Chinzel-Universitatea, Aradon Romania-AMEFA, Oradea Crisana-CFR Bucuresti.

Jövő évben megrendezik az Amerika-Európa atlétikai viadalt

A párisi „L'Auto” érdekes összeállítása Európa legjobb atlétáiról

Párisból jelentik: A torinói atlétikai bajnokság lefolyása után a párisi L'Auto összeállította Európa válogatott atléta-csapatát, amely a lap szerint sikerrel állná meg helyét a jövő évben lebonyolításra kerülő USA-Európa atlétikai viadalon. Alább adjuk az érdekes összeállítást:

100 méteres síkfutás: Berger (holland), Borchmayer (német), Sir (magyar).

200 méteres síkfutás: Berger (holland), Borchmayer (német), Sweeny (angol).

400 méteres síkfutás: Mezner (német), Rampling (angol), Skavinszky (francia).

800 méteres síkfutás: Beccali (olasz), Lanzi (olasz), Ny (svéd) és Szabó ?).

1500 méteres síkfutás: Beccali (olasz), Cornes (angol), Szabó (magyar).

5000 méteres síkfutás: Kusocinski (lengyel), Nielsen (dán), Rochard (francia).

10.000 méteres síkfutás: Akola (finn), Kusocinski (lengyel), Salminen (finn).

110 méteres gátfutás: Finley (angol), Kovács (magyar), Wegener (német).

400 méteres gátfutás: Facelli (olasz), Jaervinen (finn), Scheele (német).

Magasugrás: Halvorsen (norvég), Kotkas (finn), Perasalo (finn) és Bodosi).

Távolugrás: Berg (norvég), Leichum (német), Long (német).

Rúdugrás: Lindbald (svéd), Lundberg (svéd), Wegener (német).

Hármasugrás: Peters (holland), Rajasaari (finn), Svensson (svéd).

Súlydobás: Douda (cseh), Kuntsi (finn), Wilding (eszt) és Heljasz ?).

Diszkoszvetés: Andersen (svéd), Remecz (magyar), Winter (francia).

Gerelyvetés: Jaervinen (finn), Skpillä (finn), Sule (eszt).

4x100 méteres staféta: Berger (holland), Borchmayer (német), Sir (magyar), Sweeney (angol).

4x400 méteres staféta: Skavinszky (francia), Boisset (francia), Metzner (német), Rampling (angol).

Dekaton: Sievert (német), Dahlgreen (svéd), Dimza (lett).

Maratonfutás: Toivonen (finn), Enochsson (svéd), Robertson (angol).

Az európai válogatott atléta-csapatban tehát 9 finn, 7-7 német és svéd, 5 angol, 4-4 magyar és francia, 3 olasz, 2-2 holland, eszt és norvég és 1-1 lengyel, dán, cseh és lett atléta szerepelne a L'Auto szerint és valóban el kell ismerni, hogy ez a válogatott méltó ellenfele lenne az USA kiváló atlétagárdájának.

Az ülő foglalkozást űzők 73 % arthritikus

Klinikai és tudományos kísérletek bebizonyították, hogy az ülő foglalkozás biztosan az arthritismushoz vezet, ami a következő betegségi csoportot foglalja magába: rheuma, köszvény, neurálgia, ischias, fejfájás és végeredményben a rettegett érelmeszesedést és ennek következményeit (bénulás, szélhűdés), ha nem alkalmazunk idejében egy megfelelő kezelést.

Ezen kezelés abban áll, hogy a húgysavat abban az arányban, ahogy szervezetünkben képződik, az URODONAL segítségével szervezetünkben eltávolítjuk.

Az URODONAL megtisztítván a vért, megszünteti az arthritismust és az összes szerveket jókarban tartja, amiáltal ezek rendes működése biztosítva van.

Rendszeresen tartson

URODONAL

KÚRÁT

„Chatelain”
készítmény



Megbízható áru

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

Egészséges, behajlított térd,
elülről nézve



Felnyitott, egészséges térd



Arthritismustól megtámadott térd



Az Intelegerea és AMEFA vezetnek az ifjúsági bajnokság egyes csoportjaiban

Kétszerannyi gólt lőttek a B-csoportban, mint az A-ban

Az ifjúsági bajnokságban szintén két csoportban bonyolítják le ez évben a küzdelmeket, az A csoportban 8, a B csoportban 7 csapat részvételével. Az A csoportban az Intelegerea jóképességű együttese vezet pontvesztés és kapott gól nélkül, a B csoportban pedig az AMEFA van az élen ugyancsak pontvesztés nélkül. Nem veszítettek még pontot a CAA az A csoportban, valamint az SGA a B-ben. Az első csoportban eddig 14 meccset játszottak le, de mindössze 21 gólt lőttek, a B csoportban csupán 12 meccs került lejátzásra, de itt a gólok száma kétannyi: 42.

A két csoport bajnoki táblázata most a következő:

A) csoport:

1. Intelegerea	2	2	—	—	7	0	4
2. Fortuna	2	1	1	—	4	2	3
3. Soimi-CFR R. A.	2	1	1	—	3	2	3
4. CAA	1	1	—	—	3	0	2
5. Gloria-CFR	2	—	2	—	4	4	2
6. Astra	1	—	—	—	1	0	1
7. Unirea	2	—	—	—	2	0	5
8. Olimpia-PTT	2	—	—	—	2	0	7

B) csoport:

1. AMEFA	2	2	—	—	12	2	4
2. SGA	1	1	—	—	3	1	2
3. Hakoah	2	1	—	—	1	8	4
4. Juventus	2	1	—	—	1	12	9
5. Transilvania	2	1	—	—	1	5	11
6. Tricolor	2	—	—	—	2	2	9
7. Titanus	1	—	—	—	1	0	6

Olaszország vezet az Európa-kupában

Vasárnap kerül lebonyolításra Bécsben az osztrák-cseh Európa Kupa mérkőzés, amely nagy küzdelmeket ígér. Az Európa Kupa állása a vasárnapi meccs előtt a következő:

1. Olaszország	5	4	—	1	13	6	8
2. Ausztria	2	2	—	—	7	4	4
3. Magyarország	3	1	1	1	5	3	3
4. Csehszlovákia	2	—	1	1	2	4	1
5. Svájc	4	—	—	—	4	4	14

O Tennismérkőzések Lipován. A tegnapi napon a lipovai „Infratirea” az „Aradul” tenniszgárdáját látta vendégül. A mindvégig nívós mérkőzést a lipovai csapat nyert 8:1 arányban. Részeredmények: Férfi egyes: Husztik-Buschmann 6:2, 6:2, Liptay-Farkas

6:3, 9:7, Schaller-Tomi 6:1, 6:0. — Női egyes: Kern Toto-dr. Kárpáthy 6:4, 6:1, Liptay J.-Oppenheimer Olgi 6:1, 6:1. — Vegyes páros: Beer, Kern Toto-Husztik, Schill Ancy 6:4, 4:6, 7:5, Buschmann, Liptay Janka-Farkas, Oppenheimer Olgi 6:3, 6:0, Schaller, Beerné-Tomi, dr. Kárpáthy 6:2, 6:3. — Férfi páros: Liptay, Fedor-Husztik, Tomi 7:5, 6:8, 7:5.

O Vátozás a nemzeti bajnoki bíróküzdeben. A nemzeti bajnoki mérkőzések bíróküldésében változás állott be, amennyiben az AMEFA-CAO mérkőzést nem Murgu Péter, hanem Jakobi Elemér (Cluj) fogja vezetni, az Universitatea-Romania meccset pedig nem a sibiui Dordea, hanem a cluji Seliceanu Gligor vezeti.

FILM KÖZLÖNY

Három pajtás

(Bemutató a Select-moziban)

Csak a tegnapi számunkban számoltunk be a Central mozgó szenzációs revüműsoráról és most ismét egy olyan képről számolhatunk be, amely nem kevésbé fogja megnyerni a közönség tetszését, mint a Central mozi hatalmas slágere. Két színész kitűnő vígjátéka a Három pajtás című film. Megismerünk egy olyan sztárt, aki csakhamar a legelső között lesz, ha időközben már nem lenne ott ez az: Pat Petterson. Enni-való ez a szőke kislány, akinek minden mozdulata elbájoló. Partneri John Boles egy részeges filmsztár szerepében, valamint Herbert Mundin, a Cavalcadéból ismert színész, Spencer Tracy aranyhumoru komikus és a primadonna Thelma Todd, mind elsőrangúak. Két órási kacagást és hangulatot jelent a film, amelyben ragyogó revürészletek és ezer ötlet, fordulat és az amerikai találékonyság vonulnak föl. Előtte rajzolt kép van: „Micky a háborúban” címmel. Elsőrangú műsor.

KÖNYVEK

Karinthy Frigyes: 100 új humoreszk. A méltán legnépszerűbb, mert legeredetibb és legsokoldalúbb magyar írók új humoreszk-gyűjteménye. Az ötletek felrepülnek, villannak és eltűnnek, mint a buborék és mégis mélyebb nyomokat hagynak és tartósabb emlékké válnak sok súlyosan fogalmazott gondolatnál, mert a sziporkák, amelyeknek a felületén a szívárvány szabályos félköre uszik, megannyi világ, amiben a kék ég tükröződik a minden, ami ég alatt és nap alatt örömlünk és bánatunk ezen a földi sárteken. A könyv kapható füzve 60, kötve 90 lej a Nyugat kiadásában. — A Nyugat másik könyvnapján szenzációja Babits: Az európai irodalom története, 320 oldal, 100 illusztráció. Aranyozott egészvászonkötés. Előfizetés 96 lej. Könyvnap után 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj Kérje a Nyugat-könyvek jegyzékét.

Ruth és a harmadik birodalom. Lili Körber könyve az első, amely művészi regény keretében összefoglalja a németországi eseményeket. Eppen ezért nem lehet „csak” riportregénynek minősíteni. Gompertz Ruth színésznő életét annyi elevenséggel tárja elénk, hogy Ruth törekény alakját sokáig, nagyon sokáig nem feledjük el a regény olvastá után. És állásfoglalás ez a könyv. Bátor és nemes állásfoglalás mindazokban a kérdésekben, amelyekben Európa legnagyobb szellemi már kimondták ítéletüket. A fordítás nehéz és felelősségteljes munkáját Gergely Janka végezte. Kosmos-kiadás, méltó folytatása a többi Kosmos-könyveknek (Ehrenburg: Lasik Roitschwantz, Ebermayer: Az ifjúság élni akar, Dos Passos: 42 szélességi fok) 350 oldal, fehér papíron, egész vászonkötésben 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj Kérje a Kosmos-könyvek jegyzékét.

Dos Passos: 42 szélességi fok. Dusan és tarkán, mint az amerikai élet, szövődik a cselekmény. Sok ponton fakad és fut, hőmpölyög New-York felé. Világese-mények futószalagján feltűnik és bogozódik az egyéni sors. Az amerikai életnek senki merészebb, hitebb, eredetibb képét nem adta még. Új ember, új irány, új ritmus az és egy nemzedék élete pereg le előttünk a remek regényben. Mindnyájan beleesünk a 42. szélességi fokba, ahol dühörög a világ és kavarnak az emberi sorsok. Új és érdekes Dos Passos regénye, amely nem hiába aratott világsikert. A hatalmas regény remek kiállításban, egészvászonkötésben, 460 oldal, Kosmos-kiadásban 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj Kérje a Kosmos-könyvek jegyzékét Lepagenál.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, SZEPTEMBER 22.

Bucuresti. 13.45: Könyv lemezek. 14.40: Könyv lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.20: Rádiózenekar. 20.15: Lemezek. 21: Grozuta Sándor erdélyi román dalokat énekel. 21.30: Balalajkazené. 22.20: Fanica Luca zenekara. román népzene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Petőfiék Koltón. (Felolvasás.) 11.40: Tíz perc egészségügy. A derékfájásról. (Felolvasás.) 13: Déli harangzó. 13.05: Szikla Adolf vokálnegyese. 14.30: Bertha István szalonzenekara. 17: A Rádióélet ifjúsági felőrája. 18: Helyszíni közvetítés az Orion rádiógyárból. 18.40: Az 1. honvédegyezred zenekara. 19.50: Mit üzen a rádió. 20.25: Pertis Jerő és cigányzenekara. 21.15: Operettelőadás a Studióból. A madarász. Operett 3 felvonásban. Irta: M. West és L. Held. Zenéjét szerezte: Zeller. 23.15: Hírek, időjárás jelentés. 23.30: Kerpely Jenő gondolkodik. zongorakísérettel. 0.10: Hanglemezek. Táncczene északon és délen. 1—2: Csak a bécsi rádióállomás részére. Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál a Pátria-kávéház-ból. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 15.10: Művészlemez. 17.10: A Danubia-dalegyüt hangversenye. 18.40: A 4. gyalogezred zenekara. 20.45: Lanner—Strauss. 22: A rádió második jubileumi hangversenye. Szimfonikusok. 23: Fox-jazz. 1—2: Cigányzene Budapestről. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 17: Lemezek. 20: Margaritisz Lorisz zongorák. 21.30: Népszerű est. 23.30: Táncclemezek. 24—0.30: Vendéglői zene. — Breslau 7.25: SA zenekar, könnyű zene. 13: Könyv zene. 17: Rádiózenekar. 19.20: Szoprán- és fuvola-verseny. Händel- és Beethoven dalok. 23.45—2: Táncczene.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:

A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.
A „Carlton” szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságbódében.

Esküvőnapján...



bevallotta az uram..

Sose fogom elfelejteni, hogy milyen öröm töltött el, amikor világos lett előttem, hogy férjem szerelmét először friss, finom, fehér bőröm és teintem rózsás szépsége váltotta ki. Alig egy pár hónappal korábban arcborom durva és a kitágult pórusok és mitesszer által egészen rut volt. És aztán leirhatatlan szép, új arcborom lett a fehér, zsirtalan Tokalon Crème, ez a híres párisi crème mindennapi használata által. Ez fehérít, erősít és összehúz és a bőrre teljesen ártalmatlan. Meg vagyok győződve, hogy a fehér, zsirtalan Tokalon Crème minden nőnek segít meghódítani a férfi szívét.

Kapható minden gyógyszertárban, drogériában és illatszertárban. Új, mérsékelt árak: Tokalon Crème, fehér 50.— Lei-től. Tokalon Crème bőrtápszer, rózsaszínű 60.— Lei-től.

— Deutschlandsender. 14: Vidám lemezek. 20: Kabaré. 20.30: Behm: Tűz, hangjáték. 21.30: A Volgától az Ebróig, különböző európai népek táncai. — Leipzig. 13: Szórakoztató zene. 14.10: Filmlemez. 17: Rádiózenekar. Szórakoztató zene. 19.20: Vidám hétvége (lemezek). 21.15: Ziehrer: A svihákok, operett egy előjátékban és két felvonásban. 23.50—2: Em-De-táncczenekar. — Milano. 12.30: Lemezek. 14—15.15: Trió. 18.10: Táncczene. 21: Lemezek. 21.45: Giordano: Mese Mariano, egyfelvonásos opera. Utána Giordano: A király, egyfelvonásos opera négy képből. — Pozsony. 19.10: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. 21.05: Hasler: Egy ragyogó parti, operett három felvonásban. 23.15: Magyar hírek. — Prága. 13.10: Lemezek. 14.40: Lemezek. 16.15: Jazz. 18.40: Lemezek. 19.10: Lemezek. 20.10: Bányász fuvózenekar játéka. 23.15: Lemezek. — Varsó. 7.45: Egyházi ének. Lemezek.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
főel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára 10 szóig csupán. : : szó 2 lej. : :
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

Március 3. 1/2-9-kor várom, ha csak lehet jöjjen. 3938

MÉLYIK öv. vagy elvált urinó, kinek gyümölcsös kertje van, hajlandó 25 család méhemnek helyet adni? Megkereséseket „Elvált 45” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kerek. 3930

LAKÁS.

KÖZPONTBAN keresek kétszobás lakást butor nélkül, földszobával, esetleg konyha nélkül, november 1-re. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3931

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Olnot, használtat állandóan veszek. Ferment ecetértékesítő, Str. Grigorescu 8—4. Liget mellett. 3923

2 DRB. MASSZIV kétajtós fényezett ruhaszekrény és egy toaletasztal eladó. Cím Str. Russu Sirianu 5. Central-mozival szemben. 3924

Tigris lilium és vérpiros tulipán, virághagymák kiültetési ideje itt van. Virágzóképes hagymákat szállít. 3932
SZABÓ kertészet, Páncota.

Hordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napon veszünk. COMISIO biz. üzlet. Bul. Reg. Maria 18.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

FIGYELEM Bőrgarnitúrák 5000 lejű, cseresznye ebédő, uriszoba, fehér konyha 1800 lej, Singer varrógépek, fehér előszoba fal 500 lejű, csillárak 1200, fali órák, márkás zongorák és hegedűk, hálósobák 8500-tól, szőnyegek, 6 és 12 személyes ezüst, írógép, schöberli fotó, vitrinek, konyhaszekrények, Meidinger-kályhák stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmlsoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett.

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérjük leadni.

ELLÁTÁS.

1—2 diákokat teljes ellátásra gondos felügyelettel elvállalok, a liciummal szemben. Bulev. Carol 81., I. emelet 4. ajtó. 3930

ÜZLETEK.

Eladó betegség miatt sürgősen egy jól bevezetett épületlakatos-műhely. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3925

Betársulnék 4—500.000 lej tőkével életképes vállalatba. Ajánlatot „Riskomentes” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3916

HENTESÜZLET kedvező feltételekkel bérbeadó, ugyanott egy szoba-konyha lakás. Str. Cosbuc 39. 3932

INGATLAN.

Alkalmi földeladás!

5 katasztrális hold legprimább föld egytagban, 2 km. a várostól, a volt Gutzjahr-féle birtokból, 140.000 Lejért eladó.

Kizárólagos megbízott Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája, város házával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. szám, I. emelet. 3933